

**INSIDE:**

- Ukraine has new ambassador to United Nations — page 3.
- "Redesigning the UNA for the 21st Century" — page 5.
- Plast's "Sviato Vesny" and UAYA's "Zlet" — centerfold.

# THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXV

No. 24

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, JUNE 17, 2007

\$1/\$2 in Ukraine

## University of Kyiv Mohyla Academy has new library thanks to major donors

KYIV – The National University of Kyiv Mohyla Academy celebrated the opening of its new baccalaureate library on May 24. The renovated historic 19th century building was named in honor of its principal benefactors, Tetiana and Omelian Antonovych from the United States, who donated \$1 million to this important project. The opening of the new library was made possible by their major donation plus another \$1 million from donors in Ukraine, the United States and Canada.

The renovated building has been updated with state-of-the-art technical and electronic requirements. The new library is housed in one of the many historic buildings on the grounds of the academy. These structures were reclaimed from national and city authorities and are in need of complete renovation and preservation.

The Kyiv Mohyla Academy's administration and the university's Charitable Fund are committed to the ongoing preservation and renovation of these historic landmarks on its campus, which will be restored as the Library-Archives-Museum Complex.

The new library is a symbol of the National University of Kyiv Mohyla Academy's role in educating Ukraine's future leaders, in promoting legal and social reforms, and in restoring Ukraine's leading academic position in the world.

The new library would not have been possible without the generous donation of the Antonovyches and donors from Ukraine, the United

States and Canada. The fundraising project was supported by 302 donors, a number which comprises 260 individuals (from Ukraine, the United States and Canada) and 42 corporations (23 from Ukraine, 18 from the United States and one from Canada).

Under the leadership of its director, Tetiana Yaroshenko, the current priority will be to complete the library's collection of books, documents and electronic resources. All individuals or firms who were not able to contribute previously are being encouraged to participate in supporting this project.

The official opening ceremony included numerous distinguished guests. Ms. Yaroshenko, who spearheaded the renovation project, led the proceedings. The program included speeches and greetings by Kyiv Mohyla Academy President Viacheslav Briukhovetsky, Co-Chairman of Kyiv Mohyla Foundation and former U.S. Ambassador to Ukraine William Green Miller, member of the Ukrainian Academy of Sciences and Director of the Taras Shevchenko Institute of Literature Mykola Zhulynskyi, former Prime Minister of Canada Jean Chrétien and Kyiv Mohyla Foundation of America President Marta Farion.

Present at the ceremonies were Ambassador Abina M. Dann of Canada and Ambassador Jacek Kluczkowski of Poland, both strong supporters of the university. Also attending the proceedings were the

(Continued on page 10)



A human chain of students and faculty passes books from hand to hand into the new library of the National University of Kyiv Mohyla Academy.

## U.S. envoy says Western governments concerned about rule of law in Ukraine

by Zenon Zawada

Kyiv Press Bureau

KYIV – The spring political crisis in Ukraine discredited key government institutions and gave Western governments cause to worry about the nation's commitment to the rule of law, U.S. Ambassador to Ukraine William Taylor Jr. said on June 13.

The Verkhovna Rada, the Procurator General's Office, the National Security and Defense Council, the Constitutional Court and the Central Election Commission all need their credibility restored after they were politicized, discredited or disbanded, Mr. Taylor said.

"The rule of law has taken a beating in this country over the last three months," he said, addressing Ukraine's Euroatlantic Future International Forum held at the Diplomatic Academy of Ukraine.

"One cannot turn away from this issue and one cannot look in the other direction. Foreigners and Ukrainians must acknowledge that there have been problems with this country, in particular at the political elite level, with the rule of law. This needs to be fixed," he underscored.

The forum was the 19th such event co-organized by Walter Zaryckyj, executive director of the New York-based Center for U.S.-Ukrainian Relations. Among the 15 sponsors were Ukraine's Embassy in the U.S., the American Foreign Policy Council and the Slovak Republic Embassy in Ukraine.

Ambassador Taylor joined several



Zenon Zawada

U.S. Ambassador William Taylor Jr.

Western diplomats and policy experts at the forum in warning Ukrainians that abuses of the rule of law threaten Ukraine's progress toward integrating in Euroatlantic structures, particularly the North Atlantic Treaty Organization (NATO).

Both President Viktor Yushchenko and the coalition government led by Prime Minister Viktor Yanukovich are culpable in abusing the law and politicizing institutions, Western observers said. The security services sector demands the most reform in the Ukrainian government, they said.

(Continued on page 17)

## Rada Chairman Moroz prevents dissolution of Ukraine's Parliament

by Zenon Zawada

Kyiv Press Bureau

KYIV – "Give the country peace." President Viktor Yushchenko offered such advice to Verkhovna Rada Speaker Oleksander Moroz, who still maintains that not enough national deputies have surrendered their mandates to dissolve the fifth convocation (151 are needed, or one-third of Parliament).

"I don't want us to find ourselves in a situation in which, if you recall, a Verkhovna Rada chairman was carried out with his chair that was stuck to him," the president said at a June 13 press conference, referring to how Communist Oleksander Tkachenko was hauled out of Parliament in 2000.

"But if someone likes that chair, I don't think it would be a great loss to the Ukrainian nation to remove it now, put it in a kitchen and let it sit there so that person can savor it for many, many years,"

Mr. Yushchenko quipped.

The president and opposition leader Yulia Tymoshenko have repeatedly assured the public that more than enough deputies have signed statements surrendering their mandates to dissolve Parliament, in accordance with Ukrainian law that stipulates a parliamentary quorum of two-thirds.

The surrender of 151 mandates by opposition deputies was a key provision of the May 27 compromise reached by the president, the Verkhovna Rada chair and Prime Minister Viktor Yanukovich in ending the two-month crisis that brought the government to the brink of armed conflict.

On June 2 the Our Ukraine and Tymoshenko blocs held congresses that ratified the surrender of 169 deputy mandates, while the Tymoshenko Bloc confiscated an additional 26 mandates from deputies who violated faction discipline.

(Continued on page 22)

## ANALYSIS

## Russia still sees the West as its primary enemy

by Pavel Felgenhauer  
Eurasia Daily Monitor

During an extended interview with Western and Russian journalists before this week's Group of Eight summit in Germany, Russian President Vladimir Putin announced that if U.S. missile defense elements are deployed in Europe, "We will be forced to take adequate steps in response."

Mr. Putin elaborated: "New targets will appear in Europe. The systems that may be used to destroy these targets our military believe to be a potential threat to Russia – by ballistic missiles, cruise missiles or something else – is a technical issue" (www.kremlin.ru, June 4).

This is the first time since the end of the Cold War that a Russian leader has openly threatened to target Europe with nukes. Previously, Mr. Putin and his predecessor Boris Yeltsin had proclaimed Russia to be an integral part of Europe. In 1994, President Yeltsin and U.S. President Bill Clinton signed an agreement to de-target ballistic missiles of both countries away from each other. Later, a similar de-targeting agreement was signed with other nuclear states – Great Britain, France and China. These agreements still stand, and Mr. Putin may have forgotten he must first legally revoke them before targeting.

In Russia, the Western fuss about the Russian president's nuclear threats was received with some surprise. The chief of the Strategic Rocket Force, Gen. Nikolai Solovtsov, told journalists, "If a decision is taken, we will be able to target U.S. missile defenses in Poland and the Czech Republic" (see Eurasia Daily Monitor, February 21). Mr. Putin in fact said, "New targets will appear in Europe." This clearly implies that other targets for nuclear strikes in Europe have been instituted before.

The United States and NATO are indeed Russia's prime enemies. The Russian military continues to prepare to fight the West and performs major mili-

tary exercises simulating such encounters. In 1999, after the NATO bombardments of Yugoslavia over Kosovo, the Russian military staged Zapad-99, a large-scale exercise with a scenario whereby NATO imposes an air/sea blockade of the Kaliningrad enclave and then begins an offensive with bombers and cruise missiles. The Russian conventional defenses are breached and, to resolve the situation, Moscow carries out a "preventive" nuclear attack using four long-range cruise missiles launched by strategic bombers. Two nuclear warheads hit targets in Western Europe and two in the United States. The decision to use air-launched nuclear cruise missiles is preferable, because even a limited launch of intercontinental ballistic missiles could trigger an immediate launch of U.S. ICBMs.

The Zapad-99 exercise ended with Russia victorious. Baffled by the limited preventive nuclear strike and faced with the choice to either begin an all-out global nuclear war or back down, NATO stopped its attack on Kaliningrad. After Zapad-99, Moscow accepted that preventive nuclear strikes would be the best way to stop a NATO attack that Russia's weak conventional forces cannot repulse.

In May 2003 a Russian naval task force in the Indian Ocean conducted a war game that included the interception and sinking of a U.S. aircraft carrier group. Russian strategic bombers simultaneously simulated an attack with nuclear long-range cruise missiles on the U.S. base at Diego Garcia. This exercise was performed to demonstrate the capability to stop a U.S.-led attack against a Russian ally in the region.

Scenarios of a possible U.S. and NATO military invasion are not only routinely run during war games, but also constantly hotly discussed by Defense Ministry-connected think-tanks and defense analysts in Moscow (Voyenno Promishlenny Kuriyer, April 14, 2004;

(Continued on page 18)

## Estonian president: Moscow sees democracy as a "threat"

by Jeffrey Donovan  
and Irena Chalupa  
RFE/RL Newline

Estonian President Toomas Hendrik Ilves spoke on June 5 with RFE/RL about his country's vulnerability after weeks of cyberattacks and Estonia's relations with Russia. Below, RFE/RL Newline presents excerpts from that conversation. (The entire interview may be read at <http://www.rferl.org>).

**Your country has had a lot of attention recently, given this story about moving the Soviet monument and then the cyberattacks on Estonian computer systems. Can you tell us a little bit more about that?**

I don't know where to begin. Certainly, we saw the use of massive cyberattacks against state institutions, as well as private sites, including banks. Initially, you could say it was sort of a grassroots thing. But then it became a matter of organized crime.

What I can say is that every EU

[European Union] country has something called CERT, a computer emergency response team. And they visited ours, and there they had a graph of the cyberattacks, which suddenly rises straight up and continues and continues at a massive level of attacks, and at exactly 00:00 GMT, it stopped. I asked, "Why is that?" And the head of CERT said, "Well, they didn't buy any more time."

If it's a random ... process of people on the web sort of doing things when they're launching attacks, that's something that goes on like white noise in the background. But a discrete, massive attack must be organized. The question is, can we prove who bought the time on these illegal organized crime botnets? We can't. But it's probably not Uruguay.

**So you're saying it's Russia.**

No, I'm saying it's not Uruguay, probably.

**Are there any clues that can point**

(Continued on page 14)

## NEWSBRIEFS

### President: Rada has no legitimacy

KYIV – Ukrainian President Viktor Yushchenko told foreign diplomats on June 6 that the Verkhovna Rada has ceased to exist and has no authority, the Ukrayinska Pravda website reported. "From now on, national deputies of the fifth convocation may fulfill only those functions that are not directly related to the Verkhovna Rada or any foreign agencies," Mr. Yushchenko said. He also said that his June 5 decree scheduling early parliamentary elections for September 30 was the result of an agreement between the ruling coalition and the opposition. "It is the fifth Verkhovna Rada which should bear responsibility if the agreement is broken. It seems that certain politicians want to draw the whole country into turmoil again in order to protect their posts. Ukrainian society and our international partners should know who is breaking agreements and impeding the peaceful resolution of the clash," he said. Ukrainian Prime Minister Viktor Yanukovich said the same day that the Ukrainian Parliament continues to be legitimate, and "will exist until there is a definitive decision or explanation from the Constitutional Court." (RFE/RL Newline)

### Rada begins to discharge deputies

KYIV – Verkhovna Rada Chairman Oleksander Moroz announced the withdrawal of 50 legislators from the Yulia Tymoshenko Bloc (YTB) and one legislator from Our Ukraine during a session of the Verkhovna Rada on June 12, Ukrainian news agencies reported. The opposition YTB and Our Ukraine held conventions on June 2 at which they approved the previous day's withdrawal of nearly 170 lawmakers from the Verkhovna Rada and invalidated their lists of candidates for the 2006 parliamentary elections. The withdrawal was part of last month's deal on early elections reached by President Viktor Yushchenko, Prime Minister Viktor Yanukovich, and the Parliament chairman, who agreed that the Verkhovna Rada should be dissolved based on the resignation of more than 150 opposition

lawmakers. However, Mr. Moroz subsequently claimed that the pullout of lawmakers could legally take place only if he formally confirmed it at a session of Parliament. On June 12 Mr. Moroz also reiterated that the seats vacated by opposition lawmakers may be filled by candidates remaining on the election lists of YTB and Our Ukraine. According to Mr. Moroz, the June 2 decisions of the two parties to invalidate their complete election lists are not legitimate, since they have not been confirmed by the Central Election Commission. Meanwhile, President Yushchenko, who has called early elections for September 30, maintains that the Verkhovna Rada has become an illegitimate body following the resignation of opposition legislators. (RFE/RL Newline)

### Verkhovna Rada continues to work

KYIV – The Verkhovna Rada on June 7 issued a statement to foreign diplomatic missions accredited in Ukraine, informing them that the current Parliament is legitimate and continues to function, Interfax reported. "Parliament is working. Some [lawmakers] are not taking part in the session, but it does not mean that Parliament cannot function in accordance with the Constitution," Verkhovna Rada speaker Oleksander Moroz said when opening the session. Mr. Moroz referred to the Constitutional Court requirement that at least 226 deputies must be registered at any parliamentary session in order to hold debates on legislation. A total of 264 lawmakers were present at the latest session, Mr. Moroz said. (RFE/RL Newline)

### PM: no legal basis for early elections

KYIV – Prime Minister Viktor Yanukovich said on June 12 that, thus far, there is no legal basis for pre-term parliamentary elections. He made his statement during a meeting with former U.S. Ambassador to Ukraine Steven Pifer and current U.S. Ambassador William Taylor. Mr. Yanukovich further stated that thus far the minimum 151 national deputies from the opposition had not sur-

(Continued on page 14)

## THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$55; for UNA members – \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices. (ISSN – 0273-9348)

The Weekly: Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510  
UNA: Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to: The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054  
Editor-in-chief: Roma Hadzewycz  
Editors: Zenon Zawada (Kyiv), Matthew Dubas

The Ukrainian Weekly Archive: [www.ukrweekly.com](http://www.ukrweekly.com); e-mail: [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com)

The Ukrainian Weekly, June 17, 2007 No. 24, Vol. LXXV  
Copyright © 2007 The Ukrainian Weekly

### ADMINISTRATION OF THE UKRAINIAN WEEKLY AND SVOBODA

Walter Honcharyk, administrator (973) 292-9800, ext. 3041  
e-mail: [ukradmin@att.net](mailto:ukradmin@att.net)  
Maria Oscislawski, advertising manager (973) 292-9800, ext. 3040  
e-mail: [adsukrpubl@att.net](mailto:adsukrpubl@att.net)  
Maryka Pendzola, subscriptions (973) 292-9800, ext. 3042  
e-mail: [ukrsubscr@att.net](mailto:ukrsubscr@att.net)

# NEWS ANALYSIS: Gazprom hones its strategy on Ukraine

by Roman Kupchinsky  
RFE/RL

Valery Golubev, the deputy chairman of Russia's state-controlled gas monopoly Gazprom's Management Committee, said in April that the price of gas charged by Gazprom to Ukraine will depend on how closely the economies of both countries are prepared to cooperate, the Ukrainian website proUA.com reported.

"If politicians make a decision to establish closer economic ties between our countries, this will guarantee lower gas prices. However, if the politicians decide to separate these ties, then the price of gas for Ukraine will be the same as for Germany. Does Ukraine really want this? I want to stress that Russia does not need this," Mr. Golubev said.

This explanation of pricing for gas sold to Ukraine is different from previous explanations provided by Gazprom managers and by Russian President Vladimir Putin. Such explanations have emphasized that Russia is striving to stop subsidizing gas sales to Ukraine.

"We have subsidized the Ukrainian economy with low gas prices for a decade and we intend to end this practice," Mr. Putin said in January. He didn't mention, however, that Ukraine buys mostly Turkmen, rather than Russian, gas.

## Gas basket

The present price Ukraine pays for gas was negotiated in early 2007 and was based upon the January 2006 agreement whereby Gazprom agreed to a price for a "basket" of Turkmen, Kazakh and Russian gas.

Ukraine wound up paying \$95 per 1,000 cubic meters of gas in 2006 and \$130 in 2007, when Turkmenistan raised

the gas price for Gazprom to \$100 per 1,000 cubic meters.

Does Mr. Golubev's statement reflect the future of energy relations between Ukraine and Russia?

As of 2007, Ukraine does not buy any Russian gas – it only imports 50 billion cubic meters of Turkmen gas. Turkmenistan sells this gas to a Gazprom subsidiary company, Gazeksport, for \$100 per 1,000 cubic meters. Gazeksport then resells it to RosUkrEnergo, a middleman with headquarters in Switzerland, which resells it to a joint-venture company, UkrGazEnergo, at the Russian-Ukrainian border. It is then sold on to Ukrainian domestic and industrial consumers.

If Gazprom should suddenly determine that the economies of the two countries are not "close enough," it could raise prices. But buying Turkmen gas for \$100 and reselling it to Ukraine at the market price of \$250-270 could be risky.

Such price speculation could upset the Turkmen leadership, which traditionally has insisted that Gazprom not engage in such deals. Turkmenistan would then most likely be forced to raise the price it charges Gazprom to world market levels.

## Trunk pipelines

Mr. Golubev's comments raise another question: Who is empowered to decide when "closer economic ties" between Ukraine and Russia reach the point of closeness that qualifies Ukraine for a substantial gas-price reduction?

Any price reduction that Russia might give to Ukraine would be, in effect, a very expensive subsidy. Russian politicians and the Finance Ministry might be hard-pressed to accept such an arrangement.

Mr. Golubev could well be disguising

Gazprom's long-standing efforts to obtain a controlling share in the Ukrainian trunk gas pipeline by talking about "economic closeness" in return for cheap gas. This was the tactic used in Belarus and in Armenia, where Moscow was intent on initially gaining a partial stake and, ultimately, a controlling stake in the pipelines.

The question remains: Is Gazprom willing to sacrifice billions of dollars in subsidies in return for control over the pipeline?

During his visit to Moscow in April, according to the RIA Novosti news agency, Turkmen President Gurbanguly Berdimukhammedov said he would honor the 25-year contract signed with Gazprom in 2003 to supply Russia with the lion's share of Turkmen gas. At the same time, however, Mr. Berdimukhammedov was very vague about the price he would charge Gazprom for this gas. Why, many ask, should Turkmenistan sell its gas to Gazprom at prices far below world rates?

At this time Kazakhstan, according to RIA Novosti, began threatening to raise its price for gas from \$100 to \$160 per 1,000 cubic meters and the Turkmen leadership was reportedly contemplating a similar price increase. Central Asian gas producers have said that in two years they plan to charge world prices for their gas.

If this were to take place, it would definitely increase the price Ukraine pays for gas – unless Mr. Golubev's formula for cheap gas is implemented.

In mid-May when President Putin of Russia signed the agreement with Central Asian leaders to build a new Caspian gas pipeline to export Central Asian gas to the West, the price Turkmenistan would charge for its gas was not mentioned.

"The price [for Turkmen gas] is to remain unchanged until the end of 2009, but talks are to be carried through before July 1, 2009, on changing it under long-term deals by bringing it into line with European prices," Interfax reported on May 14.

## Ukraine has new envoy to U.N.

UNITED NATIONS – Ukraine's new permanent representative to the United Nations, Ambassador Yuriy A. Sergeyev, presented his credentials to U.N. Secretary General Ban Ki-moon on May 15.

In one of his first acts as Ukraine's ambassador to the United Nations, Mr. Sergeyev, previously Ukraine's ambassador to France (2003-2007), called on the U.N., as the united voice of the international community, to mark the 75th anniversary of the Holodomor, the Great Famine of 1932-1933 in Ukraine.

Speaking in mid-May at the third informal thematic debate of the General Assembly's session on "Civilization and the Challenge for Peace: Obstacles and Opportunities," Ambassador Sergeyev noted that "The United Nations has been built on a solemn pledge by its member-states to reaffirm faith in fundamental human rights and in the dignity and worth of the human being," and argued "That pledge can hardly be fulfilled if we fail to remember and to acknowledge – sometimes it takes courage to do [so] – the tragic events of the past, vast violations of human rights and mass suffering of people."

"It is important to remember the past in order to learn from it and to avoid repeating it. We must use that knowledge to strengthen the effectiveness of the rule of law and to enhance the respect for human rights and fundamental freedoms in the world," he continued. "It is nonetheless important to properly recognize the crimes against humanity and to honor the memory of their victims for the sake of improving trust and understand-

ing among the peoples so that new generations could move forward in harmony and good dialogue."

The new envoy went on to state:

"Ukraine calls upon the United Nations as the collective voice of the international community to contribute to the commemoration of the 75th anniversary of the Great Famine of 1932-1933 (Holodomor), among other things, by adopting a relevant document.

"We do not intend to establish responsibility of my state for the acts committed on the territory of Ukraine in 1932-33. We clearly emphasize that policies and acts of the then totalitarian regime should be blamed for the man-made famine."

While serving as Ukraine's ambassador to France (2003-2007), Mr. Sergeyev also was Ukraine's representative to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO).

In 2001-2003 he was secretary of state at the Foreign Affairs Ministry of Ukraine, and prior to that, for five months, he served as first vice minister of foreign affairs. In 2000-2001 he was the director general for foreign policy in the presidential administration.

Mr. Sergeyev also served as ambassador to Greece and Albania (1997-2000) and as minister counselor at the Embassy of Ukraine in the United Kingdom (1997). He twice headed the Foreign Affairs Ministry's Directorate for Information (1993 to mid-1994, late 1994 to 1997).

The new U.N. envoy holds a doctorate from Taras Shevchenko State University in Kyiv (1981). He was born on February 5, 1956, in Leninakan, Armenia.

## Ukraine crisis

Mr. Golubev's remarks were by and large ignored by the Ukrainian media, which was consumed with the current confrontation between President Viktor Yushchenko and Prime Minister Viktor Yanukovich.

Mr. Yanukovich, who favors close political and economic ties with Russia, is seen as the beneficiary of Mr. Golubev's remarks. But does his business constituency agree with this?

The Industrial Union of Donbas, one of the most powerful business groupings in Ukraine, has had a separate gas-purchasing agreement with Kazakhstan for many years.

Mr. Golubev has not been a visible participant in the Ukrainian-Russian gas discussions until now, but given his background he seems to enjoy powerful support from the Kremlin.

A former KGB officer, Mr. Golubev worked in the St. Petersburg mayor's office when Mr. Putin and Aleksei Miller, the present head of Gazprom, worked there. In February 2003 he became a member of Gazprom's management committee and in November 2006 became its deputy chairman, replacing Aleksandr Ryazanov who had been fired.

Mr. Golubev's responsibility at Gazprom is the CIS market for Russian gas sales – one of the most sensitive jobs in Gazprom.

His pronouncements about a vague gas-pricing scheme for Ukraine could be an indication that the Kremlin is intent on trying to use a scare tactic in order to bring Ukraine closer into the Russian fold at the same time helping to further Mr. Putin's long-standing support for Mr. Yanukovich.

Mr. Golubev's attempt to promote this new "carrot-stick" scheme, despite his unrealistic arguments, could mean that Gazprom is trying to both influence Ukrainians to support Mr. Yanukovich in return for cheap gas and maneuver Ukraine into abandoning or sharing its control over the largest single gas pipeline for Russian gas to the European Union.

## Ukraine reacts to Putin's depiction of its government as tyrannical

by Zenon Zawada

Kyiv Press Bureau

KYIV – Members of Ukraine's allegedly tyrannical government are responding to that description offered by Russian Federation President Vladimir Putin when he spoke to foreign journalists in Moscow on June 4.

"There was a single hope for the boys in Ukraine, but they simply completely discredited themselves, and matters there are heading towards overall tyranny – a complete violation of the Constitution, all laws and so forth," Mr. Putin said.

President Viktor Yushchenko responded on June 6 by pointing out that the recent political crisis between the Presidential Secretariat and coalition government demonstrated Ukrainian leaders are capable of resolving their conflicts by peaceful and democratic means, without use of force.

He noted that 15 years earlier the Russian president had used military force against the Parliament to obtain the same results gained in Ukraine through "exceptionally complicated negotiations."

"This is the Ukrainian approach to life

itself, and we wouldn't want for someone to allow himself to comment on domestic, as well as political life," Mr. Yushchenko said.

It should be noted that Ukraine's coalition government agreed to the May 27 compromise only after the president mobilized 3,480 internal army troops towards Kyiv.

Ministry of Foreign Affairs Spokesman Andrii Deschysia said on June 5 that officials are carefully examining Mr. Putin's statements "to understand whether they truly applied to Ukraine and whether they truly applied to tyranny in Ukraine."

Verkhovna Rada Chair Oleksander Moroz said on June 4 he is confident Mr. Putin's remarks were not targeted towards the Parliament, "because it would be strange for a Parliament of 450 national deputies to implement tyranny."

While some leaders have dismissed Mr. Putin's comments as sarcasm or hyperbole, the Russian Federation's ambassador to Ukraine, Viktor Chernomyrdin, told reporters on June 6 that his leader was serious. He did not elaborate.



# THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

## Young UNA'ers

Alice Olenchuk, the secretary of Ukrainian National Association Branch 112 in Parma, Ohio, enrolled 12 young members into her branch in May. What is extraordinary is that all 12 members are the grandchildren (the Romanovich, Lawson and Leibsla children) and great-grandchildren (the Hagerman and Sabino children) of Patricia and Paul Romanovich of Parma. The Romanovich family has been supporting the Ukrainian National Association since the early 1960s. The UNA Home Office expresses congratulations to Branch Secretary Olenchuk and thanks to Mr. and Mrs. Romanovich, proud grandparents and great-grandparents, for their loyalty to the UNA.



Alexandria Marie, Alicia J. and Larissa Ann Romanovich, daughters of the late Jeffrey and Denise (née Haszyc) Romanovich of North Royalton, Ohio.



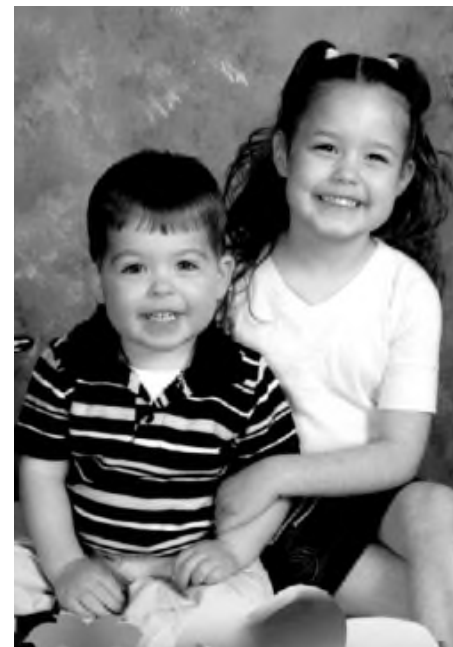
Jaclyn Marie, Kathryn Mallory, Robert Paul and Steven James Lawson, children of Ward and Paula (née Romanovich) Lawson of Brunswick, Ohio.



Evan Jeffrey and Matthew Kyle Romanovich, children of Gregory and Lisa (née Wainilko) Romanovich of Brunswick, Ohio.



Maxwell Douglas Leibsla, son of Cynthia (née Romano) Romanovich and stepson of Martin Romanovich of Medina, Ohio.



Logan Matthew Hagerman, son of Matthew and Nicole (Lawson) Hagerman, and Courtney Nicole Sabino, daughter of Mark Sabino and Nicole (Lawson Hagerman), of Frederick, Md.

**Do you have a young UNA'er, or potential young UNA'er in your family?**

Call the UNA Home Office, 973-292-9800, to find out how to enroll.



**The UNA: the cornerstone of our community**



# THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

## Step 1 in "Redesigning the UNA for the 21st Century"

After long and careful consideration, the Ukrainian National Association has decided to capitalize on a strong real estate market and to sell its corporate headquarters building in Parsippany, N.J. The UNA reached agreement with an investor group and sold its building for \$11 million cash; the closing took place on June 4, 2007.

This sale will allow the UNA to repay its outstanding debt on the property and will provide a cash infusion of about \$4.4 million after all closing costs are paid. The sale of the building is a milestone event that immediately strengthens the UNA's financial condition and will allow more productive utilization of funds previously tied up in the property.

As the landlord of the building at 2200 Route 10, the UNA had the responsibility for the rental, payment of ever-rising holding costs, including taxes, and upkeep of the entire building even though it occupied only a small portion. As a tenant, the UNA has now entered into a long-term lease at a low price with the new landlord – a move that allows the UNA to concentrate on its core

business and fraternal activities rather than the concerns that come with being the owner of a building that is nearly 30 years old.

The UNA leadership is committed to reinvigorating the UNA, as was demonstrated by reports made to the UNA's Chicago Convention in 2002 and in 2006 at the first UNA Convention held at Soyuzivka. UNA advisors and auditors have adopted a proactive role and have worked hand-in-hand with the Executive Committee to identify and implement specific proposals designed to restore the UNA's leading role in all facets of Ukrainian community life.

The momentum to generate growth of the UNA is taking place on many levels and on a number of different fronts. We call our strategic plan for the next five years "Redesigning the UNA for the 21st Century." We will outline our overall strategic plan in upcoming articles to be published in the UNA's official publications, Svoboda and The Ukrainian Weekly.

In the meantime, let us underscore that the funds gained from the sale of our office building will be spent

on advancing initiatives critical to the UNA's future. These include the development of a strong sales network with both a regional presence and a professional sales force. This sales structure will complement the traditional branch network that, alone, is no longer capable of generating sufficient insurance and annuities sales to financially sustain the UNA and its fraternal activities, as well as to secure their future. The newly gained funds also will be used for a sorely needed professional marketing campaign and the expansion of targeted advertising to key critical markets.

Such initiatives will allow the Ukrainian National Association to completely restructure its insurance sales program and to provide UNA members with continued low-cost insurance and better-than-average benefits, as well as to retain the icons of our Ukrainian community – our newspapers and the UNA estate, Soyuzivka – for generations to come.

– UNA Executive Committee

## UNA is having a banner year

by Christine Kozak  
UNA National Secretary

The UNA's sales efforts are being met with success as the contracting of independent agents is gaining momentum. The resulting sale of annuities is leading to a banner year.

In January of this year the UNA began putting into place its new sales initiative, which has led to the recruitment of 60 independent agents in various states and has seen an increase in annuity income by 74 percent to date over the reported annuity income for the entire year of 2006.

This initiative, as part of the overall UNA strategic business plan, has been evolving and changing to keep abreast of our fast-paced world and the ever-increasing financial burden and sky-rocketing costs. The UNA as an insurance company must increase its revenue to sustain the level of community benefits desired by our membership, as well as the entire Ukrainian community. It is the sale of insurance policies and annuities that provides the UNA with the funds necessary to support the UNA's publications, Svoboda and The Ukrainian Weekly, as well as our cultural jewel in upstate New York, the Soyuzivka Heritage Center.

The UNA is expanding its sales network to include professional agents, both captive (working exclusively for the UNA) and independent, who will concentrate on annuity sales. It has been proven and experienced by other fraternal societies that annuity sales lead to ancillary life insurance sales. And life insurance sales have been the life support of UNA since 1894.

Through this expanded sales force and an investment in advertising and marketing initiatives the UNA will build its assets, grow in membership and continue strengthening its surplus.

The UNA is also actively recruiting captive agents to concentrate on direct sales to the current membership and the Ukrainian community. Recent industry changes demonstrate that larger companies are no longer interested in pursuing the small policyholder. This provides a unique opportunity for the UNA to recruit these agents and have them work in conjunction with our branch network to develop sales.

In the past year, the UNA expanded its annuity product line and began increasing the interest rates to a very competitive level, which has led to increased sales. UNA annuities are an excellent product in and of themselves, as they are straightforward, solid and understandable retirement vehicles backed by 113 years of history and a concrete dollar-for-dollar reserve.

Building revenue through sales is the UNA's No. 1 priority. Relying on our present loyal membership base as its foundation to build and expand, the Ukrainian National Association is and will remain the most significant insurance organization serving Ukrainians in North America.

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

## WANT TO EARN TOP COMMISSIONS?

Earn \$50,000\* or more on a part-time basis

### The UNA offers excellent Sales Opportunities!

The UNA is expanding around the country and offers attractive sales opportunities.

Most sales of permanent life insurance products provide

**up to 85% commission**

plus residual income. Work from home selling whole life and term insurance, endowments and annuities. A few full time positions are available in our Parsippany office.

#### Looking for:

- Licensed insurance agents: bilingual, experience preferable. If you are outgoing, customer-focused and enjoy working with the public at your own pace, working for the UNA as an independent agent may be the career for you.
- This could be the ideal situation for individuals looking to supplement their income and/or individuals who want to choose insurance sales as a career path. Reimbursement available for the licensing process for qualified candidates.

Call Christine Kozak  
**1-800-253-9862 x 3018**

\* estimate based on historical performance of top part-time sales producers

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

THE UNA: 113 YEARS OF SERVICE TO OUR COMMUNITY

## THE UKRAINIAN WEEKLY

### Russia: resurgent, regressive

Russian President Vladimir Putin has been making big headlines lately, and mostly for the wrong reasons. He's ramped up his anti-Western rhetoric, accusing the United States in particular of "imperialism" and likening it to Nazi Germany. And he has voiced proposals threatening to his neighbors, most recently when he said that Russia would re-target its missiles at Europe if the United States proceeded with its plans to install a missile defense system in Poland and the Czech Republic. Is this a case of more bombast than bluster?

In Central and Eastern Europe, the threats are being taken seriously. In Ukraine, President Viktor Yushchenko said in a June 13 interview with *The Globe and Mail* of Canada that such talk has increased Ukraine's desire to join NATO. Citing the renewed belligerence of Russia, he said, "The recent events, I think, show to everyone that we have quite a creaky security balance. This really triggers some concerns ..." Furthermore, Mr. Yushchenko said Russia continues to interfere in Ukraine's domestic politics. "There are some political forces in Russia that want to keep the old political order in Ukraine," he noted.

While speaking like a bully who wants complete control over things in his backyard, Mr. Putin has depicted himself as a true democrat. President Putin told the Western media earlier this month that he is "an absolute, pure democrat." He added that the "real tragedy" is "that I am the only one, there just aren't any others in the world." He also said, "After the death of Mahatma Gandhi there's nobody to talk to."

And Mr. Putin has lessons to teach Ukraine. He attacked Ukraine for "completely violating the Constitution and all its laws" and heading for "complete tyranny."

U.S. President George W. Bush, speaking recently in Prague at an international conference on democracy that was organized by a group of former and current dissidents, said, "In Russia, reforms that once promised to empower citizens have been derailed, with troubling implications for democratic development."

At the same time, President Bush has invited his good friend Vladimir to visit the Bush family compound at Kennebunkport, Maine, in July. There, he promised, he would speak tête-à-tête with the Russian president (and presumably peer into his soul yet again).

Mr. Bush should heed the warning of democracy advocate Garry Kasparov, a former chess champion who now leads the United Civil Front in Russia. "If Bush hopes to gain anything by having private discussions with Putin, he's wrong. Putin thrives in an atmosphere of secrecy. He's a KGB spy – anything behind closed doors gives him an advantage."

Mr. Putin needs to be told in no uncertain terms, publicly as well as privately, that that the USSR is dead, the Cold War is over and the time for Soviet-style policy is long gone. Repression, bullying and saber-rattling are not acceptable ways to treat one's countrymen and to engage one's neighbors and the international community.

JUNE  
17  
2003

### Turning the pages back...

Four years ago, on the occasion of the 70th anniversary of the Holodomor, Canadian Sen. Raynell Andreychuk proposed that the Canadian government recognize the Ukrainian Famine-Genocide of 1932-1933.

The motion called for: the condemnation of any attempt to deny or distort this historical truth as being anything less than a genocide; the fourth Saturday of November to be designated as a day of remembrance for those who perished during the time of the Ukrainian Famine-Genocide; and for all Canadians, particularly historians, educators and parliamentarians, to include true facts of the Ukrainian Famine-Genocide in the records of Canada and in future educational material.

(The fourth Saturday in November was established as a National Day of Remembrance by President Leonid Kuchma on November 26, 1998, and has been recognized by Ukrainian communities throughout the world as a day of remembrance for the victims of the Holodomor.)

In her speech on the Senate floor on June 17, 2003, Sen. Andreychuk said: "Honorable senators, in proposing the motion under discussion, the Senate would seek to assign the Ukrainian Famine-Genocide of 1932-1933 its rightful place in the annals of history ... to commemorate the lives of all those millions of people who were so callously and cynically sacrificed in the name of an illusory ideal that could have known no greater betrayal than the means employed in trying to reach it."

"Canada has taken great strides to condemn all war crimes, crimes against humanity and genocides, and Canadians, as a society, cherish and defend human rights and value the diversity and multicultural nature of Canadian society. We must also join with the many survivors of the Ukrainian Famine-Genocide who have emigrated to Canada and contributed to its positive development. The record is now emerging and Canada should share in acknowledging the Famine-Genocide and in correcting our knowledge of this horrific event by taking the step of approving this motion. I urge you, honorable senators, to do so," Sen. Andreychuk stated.

Approximately 10 million people died in the state-organized Famine-Genocide in Ukraine during 1932-1933 when, under the leadership of Joseph Stalin, the Soviet Union sought to destroy all opposition to forced collectivization and crush the Ukrainian nation. Many survivors of the Holodomor, as it is known in Ukrainian, later emigrated to Canada.

Sen. Andreychuk, a Progressive Conservative, hails from Saskatoon and was appointed to the Senate of Canada in 1993. Additionally, she is a lawyer, a former judge and a former ambassador. At the time, Sen. Andreychuk served on the Senate committees on Foreign Affairs; Legal and Constitutional Affairs; Rules and Procedures and the Rights of Parliament; and Human Rights, which she chaired.

Source: "Canadian senator introduces motion to recognize Famine," *The Ukrainian Weekly*, June 22, 2003.

## IN THE PRESS

### Re: Developments in Ukraine

**"The Question of Regime-Restoration in Ukraine," commentary by Stephen Velychenko, University of Toronto, published in Action Ukraine Report, May 31:**

... In Ukraine, the neo-Soviet Party of the Regions/Communist Bloc lost the 2004 elections, despite widespread black-ops, fraud, bribery and blackmail.

Had [Viktor] Yushchenko been more resolute at the time he would have arrested and tried the convicted felon [Viktor] Yanukovich and all his top associates for what they did. As is known, that is not what happened.

Consequently, within the year the discredited Kuchma-elite had returned from self-imposed exile or retirement. A man who because of his criminal record could not by law hold any government job became prime minister, and, by May 2006, the Party of the Regions/Communist coalition was able to take power again in what amounted to a coup-d'état.

Within the year, resorting to dubious methods and bribery, this coalition was on the way to creating a majority in Parliament. The European Union still had instability on its eastern border and Ukrainian citizens could not go about their business due to the uncertain domestic climate.

In the spring of 2007 Yushchenko reacted and called for new elections. He realized at last that neo-Soviet forces had no intention of compromising with his national democrats. They were not interested in bringing Ukraine into the English-language communications sphere, democratizing the country, or preparing it for entry into the EU.

But because he foolishly failed to exploit his popular support in 2004-2005, the old neo-Soviet elite had entrenched itself and the national democratic Orange Coalition still faces the threat of restoration.

The neo-Soviet Regions leaders also understand that if they fail to restore the old regime again, they are unlikely to get a third chance. ...

Those interested in the upcoming Ukrainian election, therefore, should note that Yanukovich's fraudulent and manipulative electoral practices were similar not only to Putin's.

U.S. Republicans also used dubious and outright illegal methods to bring George W. Bush into power. And since they worked in the U.S., observers must realize that American advisors in Kyiv will want to add some of their inventions to the Regions' bag of tricks.

Thanks to this kind of "American know-how" the Regions now not only pay "political tourists" and "rent-a-crowds," but also wear the "right" shoes and sport new hairstyles. The tricks, sadly, work.

Naive journalists look at this and then run articles in newspapers like the *Telegraph* and the *Observer* explaining how Yanukovich has become a "new man." ...

A new Ukrainian election that still includes a restorationist party, therefore, obliges observers to remember that the top and middle-level people in that party responsible for the dirty tricks in 2004, and on a smaller scale in 2006, are still in their offices and will do the same again.

Only this time they will probably do it better – which means observers must watch even closer. Observers must observe behind the scenes, in the provinces and what goes on at places of

work before polling time. They must not be distracted or confused by smoke, lights, hairstyles and outright lies.

The Party of the Regions is a neo-Soviet party and should it come to power in Ukraine only Russia and a small minority will benefit.

**"On the edge," editorial, Financial Times, May 30:**

The political peace deal struck in Ukraine in last-minute talks between Viktor Yushchenko, the president, and his bitter rival Viktor Yanukovich, the prime minister, comes as a welcome relief. Their long-running conflict last week reached the point of violence, with officials loyal to Mr. Yushchenko occupying the public prosecutor's office and Mr. Yanukovich's men breaking windows and doors to retake the building. ...

However, the agreement to settle the dispute by holding parliamentary elections in late September will not, on its own, resolve Ukraine's deep-rooted divisions. The country is doomed to further instability, unless its leaders work much harder at developing a genuine national consensus. ...

The trouble is that elections will do little to change the power balance between the two sides. Mr. Yanukovich will almost certainly return as head of the largest party, followed by the fiery Yulia Tymoshenko, Mr. Yushchenko's erstwhile Orange Revolution ally. The president may well end up holding the balance of power, and they will be forced to sit down and negotiate.

The outlines of a compromise exist. Most Ukrainians back closer ties with the EU, but they also have doubts about joining NATO. Almost all agree Russia will continue to play a big role in Ukraine, above all in energy, although they are divided about the merits of Moscow's influence. ...

One thing must be clear, however: all parties must respect the legacy of the Orange Revolution, which has created a more democratic political world. Any attempt to resolve political conflicts through non-democratic, let alone violent, means would split the country irrevocably.

**"Ukraine's Aspirations and Geopolitical Role," interview with Zbigniew Brzezinski by Myroslava Gongadze of Voice of America, May 22:**

Ms. Gongadze: Ukraine is in a deep political crisis today. What do you think went wrong and why, and do you see a way out of this situation?

Dr. Brzezinski: You know, it's a huge, huge issue as to what went wrong. It could be a question of personalities, it could be a question of conflict of personalities, of some indecision, perhaps some miscalculations, but the past is past.

What has to be done now, it seems to me, is to have an orderly election that perhaps will help to clarify the picture, and to also facilitate some constitutional changes, which would eliminate massive areas of ambiguity and even internal contradictions in the existing constitutional arrangements. ...

But at the same time, having acknowledged the reality of difficulties, confusion and conflict, one also has to acknowledge the fact that Ukrainians have shown also an admirable patience and prudence, which testifies to what

(Continued on page 8)

## NEWS AND VIEWS

## Canada's D & D policy: all about politics, not justice

by Marco Levytsky

Let's get one thing straight: The select cabinet committee known as the Governor in Council decided on May 17 not to revoke the Canadian citizenship of Wasyl Odynsky and Vladimir Katriuk. That's all. It did not "clear" them.

As the decision reads: "Her Excellency the Governor in Council, having considered the report of the Minister of Citizenship and Immigration made under section 10 of the Citizenship Act in relation to the person named in the annexed schedule, hereby declines to exercise the power conferred by section 10 of the Citizenship Act in respect to that person." That's the equivalent of a suspended sentence in a criminal court.

What is noteworthy is that this does close the Odynsky and Katriuk files, unlike the Liberal Governor in Council's 2002 decision to simply put Mr. Odynsky's revocation on hold, which left his family in limbo. Now, at least, they can be grateful that their 10-year ordeal is finally over.

But there is no acknowledgement that the men were innocent all along and that the government should never have gone after them in the first place.

What's more, that same committee decided to revoke Helmut Oberlander's citizenship in direct contradiction to a 2004 Federal Appeals Court ruling specific to that very case which very explicitly tells them: "The Governor in Council ... cannot apply the war criminals policy to a person unless it first satisfies itself, to use the very words of the policy, that 'there is evidence of direct involvement in or complicity of war crimes or crimes against humanity.'"

After repeated attempts to get a straight answer from Justice Minister Ron Nicholson's office as to how they can revoke Mr. Oberlander's citizenship in the face of this ruling, Ukrainian News of Edmonton was finally told to ask that question of the department (meaning bureaucracy) itself.

Well, we're sorry. It wasn't the bureaucracy that made the decision, it was a Cabinet committee and it was the minister who announced it. The same question was posed to Citizenship and Immigration Minister Dianne Finley by Kitchener-Waterloo MP Andrew Telegdi at a parliamentary committee meeting on May 29. She also could not reply. Well, if both ministers responsible for the revocation process can't answer that question, then something is definitely wrong.

So we have two ethnic Ukrainians allowed to stay, while two ethnic

Germans face deportation. That leaves two ethnic Ukrainians hanging in the balance, although the Odynsky case portends well for them since both Jura Skomatchuk and Josef Furman were "found" to have served as Trawniki guards, as was Odynsky. The Furman case is particularly bizarre in that he maintains he served on a farm throughout the war, not as a Trawniki guard, and had the documents to prove it. In a finding that could only happen under the denaturalization and deportation (D & D) process, the judge in his case decided that those documents were faked but some photocopies about a person with another name altogether were the real thing.

What appears to be happening, therefore, is that the government decided to go after Messrs. Oberlander and Fast in order to make the Canadian Jewish Congress (which had made Mr. Oberlander their No. 1 target) happy and drop the Odynsky and Katriuk cases in order to keep the Ukrainians quiet. And since the Germans are unlikely to make much noise — who cares? And, if the Oberlander decision is again overturned by a judicial review, well, at least they tried.

That is not justice, and that is not the right thing to do.

The right thing to do would be to admit that the government of the day should never have started D & D proceedings against these people in the first place since there was no evidence of any individual crimes. The right thing to do would be to apologize for putting them and their families through this entire unjust prosecution process and offer to negotiate compensation. And they could justifiably blame the Liberals for everything.

The right thing to do then would be to change the Citizenship Act in order to prevent such abuses in the future, as the Liberals had planned to do before the government fell and as the Conservatives promised to do during the election which followed.

Another right thing to do would be to charge self-confessed Soviet war criminals under the Criminal Code of Canada.

But D & D never was about doing the right thing or about justice. It was always about ethnic politics. That's the way it was under the Liberals, and that's the way it remains under the Conservatives.

As the French saying goes: Plus ça change. Plus ça même chose.

### Deadline extended

Re: "Documenting the performances of Yevshan Zillia" (June 3), the author of the article, John Wasyluk, advises that the deadline for submitting artifacts related to the Yevshan Zillia choir has been extended to August 15. Materials should be sent to: O. Wasyluk, P.O. Box 34131, Washington, DC 20043.

### Quotable notes

"...I think this decision [for Ukraine] to be the host for a major European event [soccer's EuroCup in 2012] five years from now is going to be a very, very major transforming event giving Ukraine not a post-Soviet quasi-independent, still quasi-undefined self-identity, but a clearly identified national identity that is at the same time also a clearly European identity."

— Dr. Zbigniew Brzezinski, in a May 22 interview with Voice of America correspondent Myroslava Gongadze.

## The UPA's just war

by Lubomyr Luciuk

Their cache was exhumed on June 24, 1999, near the Hutsul village of Yavoriv, in western Ukraine's Carpathian Mountains. The Kischuk family was restoring some outbuildings on a hilltop farm, formerly the property of Pali Mytskaniuk. He disappeared after the Soviets discovered he supported the Organization of Ukrainian Nationalists (OUN). Later his wife was deported. Neither returned.

As Hanna removed remnants of a drying shed, leveling the surrounding turf, her hoe snagged two glass jars. The contents of one were decayed. The second held 216 celluloid negatives. Her son, Petro, seeing the Ukrainian tryzub, a trident, on the cap badges of soldiers visible on this developed film, identified them as members of the Ukrainian Insurgent Army (UPA). He had grown up hearing stories about the UPA. Until 1991 those tales may have been whispered, but they were told and retold nonetheless.

Even more remarkable than their discovery, after 50 years in the ground, was that these photographs were ever taken. UPA regulations generally prohibited photography, which needlessly exposed soldiers and supporters to grave risk should their likenesses be captured.

While we will never know why these pictures were made, it seems certain that by the time they were buried those secreting them knew full well that their struggle was drawing to an end. So, before they were finally undone, the last of Company No. 67's men consigned their negatives to the shelter of their native soil, willfully preserving relics they hoped would someday be found, to provide evidence of who they were and what they fought for.

"Fascist collaborators," "bandits" and "war criminals" — terms used to brand these partisans — do not usually seek to secure their record for posterity. UPA soldiers did because they understood their struggle for Ukraine's independence differently than their enemies did — then, and since.

Above all, they saw themselves engaged in a national liberation movement. They took up arms only after the state in which they lived, Poland, was violently dismembered by Nazi Germany (September 1, 1939) aided by the Soviet Union (September 17, 1939). Then they witnessed their homeland incorporated into the Ukrainian Soviet Socialist Republic through a staged plebiscite, even as the organs of Soviet repression continued a relentless persecution of anyone — Ukrainian, Pole or Jew — deemed inimical to the Stalinist regime. Deportations and mass murder continued even as Hitler's legions attacked their Soviet ally on June 22, 1941.

The arrival of new overlords brought little respite, for the Nazis proved no more sympathetic to Ukrainian aspirations than the Soviets. For Hitler and his satraps, Ukrainians were subhumans (Untermenschen), their land a future living space (lebensraum) to be emptied, then resettled, by the Aryan master race.

Toward that end, they herded

Ukrainian patriots into concentration camps, despoiled the country's resources, and press-ganged millions into slave labor in the Third Reich. Ukraine suffered greater losses than any nation in Nazi-occupied Europe, a fact still obfuscated by those who refer to "20 million Soviet dead" in the "Great Patriotic War."

Tellingly, Moscow's rendition of when the war began dates only from the date their perfidious partners attacked, by which time Western Europe had been overrun, the Battle of Britain had been joined and the gates of hell had opened at Auschwitz.

Confronted by two rogue states, Nazi Germany and the USSR, whose contending ideologies barely masked their rapacious colonial designs on Ukraine, and having no government to protect them, the Ukrainian nation exercised its inherent right of self-defense. The UPA coalesced in late autumn 1942. Necessary, measured and proportional military actions were taken against the German and, later, against the Soviet occupations.

This legitimate struggle continued even after all of Ukraine fell under Soviet hegemony. The resistance was finally reduced, but only after the Communist secret police and internal security forces brutally depopulated the western Ukrainian countryside, liquidating the insurgents' civilian support networks, then hunted down the last surviving warriors. This counter-insurgency campaign lasted more than a decade after the war's end.

Whether the guerrillas had any serious prospect of success can be debated. Certainly many believed Soviet imperialism would be contained, perhaps even rolled back by the West. For what proved to be a very mistaken intelligence they would suffer betrayal, disillusionment and what must have seemed like the greatest indignity, being all but forgotten, spoken of in their homeland only out of earshot of the regime's minions.

In 1991 Ukraine re-emerged as a sovereign and internationally recognized state in Europe. Yet the memory of who these nationalists were remains contested. Those who served the Soviets, ferreting out insurgents, receive state pensions. No such benefits are afforded OUN and UPA veterans. This travesty persists because, as long as the USSR existed, nationalists were portrayed as villains, a bias indoctrinated deeply.

And just as there are still insurgents alive in Ukraine today so too there are those who continue reciting the propaganda of the past, for doing so masks their complicity in crimes against humanity. Ironically, these enablers, and their fellow travelers in the West, remain more influential than those who fought for Ukraine's independence.

This situation will not last because, for over a decade, the people have taken it upon themselves to honor their partisans. Those best placed to know what the insurgency represented — family members, neighbors and descendants — have erected dozens of plaques and memorials to hallow the victims of Nazi and Soviet oppression and to laud all who resisted foreign domination. This reshaping of the cultural landscape has sapped Soviet-era fabrications of much of their meaning, giving strong evidence of how the people understand Ukraine's 20th century history, and of how, someday, it will be written.

Until that day comes, stories will be told about UPA heroes. One was Dmytro Bilinchuk, nom de guerre Khmara. When the Soviets deported his family to Siberia

(Continued on page 16)

A professor at the Royal Military College, Lubomyr Luciuk, Ph.D., is co-author, with Dr. Vasyl Humeniuk, of the recently published book, "Their Just War: Images of the Ukrainian Insurgent Army" (available from Kashtan Press, 22 Gretna Green, Kingston, ON, Canada, K7M 3J2, for \$45).

# "The missing Canadians" in the heroic epic songs of the Ukrainian people

by Thomas M. Prymak

## Part I of two parts

The Ukrainian bookstore in Edmonton recently had a large book sale which it advertised widely. On the list of sale books that was sent to me in the mail, I noticed one titled "The Heroic Epic of the Ukrainian People" (Heroichnyi Epos Ukrainskoho Naroda). I have long been interested in Ukrainian historical songs and immediately ordered this book along with a whole crate of others.

When the books arrived in the mail, I excitedly looked them over and examined "The Heroic Epic of the Ukrainian People." This book, it turned out, was a collection of historical songs, stories and legends compiled by the folklorists O. M. Talanchuk and F. S. Kysly and published in Kyiv in 1993. This was more or less what I had been expecting to find.

However, not only did the book contain historical "dumas" about the early Kozak era, songs about the "Haidamak" revolts against the Poles, and songs of the Galician Ukrainian army during the World War I era and the struggle for Ukrainian independence, but it also contained something that caught my special attention.

This was a group of songs about the emigration to Canada of the village folk of western Ukraine before 1914, when war engulfed Europe and put a temporary stop to the emigration. This mass movement of villagers, generally referred to as "the Great Economic Immigration" by various scholars, is the one to which the vast majority of Canadians of Ukrainian background can trace their ancestry. I, as a grandson of that economic immigration, found the inclusion of these heart-rending songs of emigration in a book purporting to tell the epic story of the Ukrainian people to be quite touching, indeed, even flattering.

I was not unfamiliar with these songs of emigration. Indeed, many years ago, in fact, in the early 1970s, I first heard and read of these songs in a marvelous little book by the premier Ukrainian Canadian folklorist, Robert B. Klymasz.

*Thomas M. Prymak is research associate at the Center for European, Russian and Eurasian Studies, Munk Center for International Studies, University of Toronto. He is the author of "Maple Leaf and Trident: The Ukrainian Canadians During the Second World War" (1988) and other works on Ukrainian and Ukrainian Canadian history.*

In his "Introduction to the Ukrainian-Canadian Immigrant Folksong Cycle," which was published in Ottawa in 1970 by the National Museum of Canada, Dr Klymasz gives texts, translations and audio recordings of these "songs of emigration." He himself had collected these in the early 1960s from elderly survivors from among the pioneers in the rural districts of Manitoba, Saskatchewan and Alberta.

Some of the songs in the Klymasz book might be called "songs of departure"; that is, they describe in mournful tones the sorrow of the first emigrants as they said good-bye to their native land, their native village, church and family. Others describe the difficult voyage from the villages of Galicia through Poland and Germany to the great port of Hamburg, then the terrible crossing of the North Atlantic to Halifax or Montreal, then another train ride across Canada to Manitoba or one of the other Prairie Provinces, and finally a trip by horse and wagon to the homestead. These haunting songs, describing the difficult first months and years in the "new country" are filled with sorrow, distress and awe.

In my opinion, the most stirring song in Dr. Klymasz's book was recorded in 1964 from a trio of women in Sheho, Saskatchewan. Its haunting refrains describe the dismay of the newcomers at the boundless extent of their new country, of bedding down at night in a virgin forest, the pain of the immigrant at being separated from his wife and children (a great many immigrants came not as families but as single young men who had reluctantly left their loved ones in the "old country"), the tearful joy at receiving a letter from home, and the pain of waiting in vain for another. It ends with a rhyming refrain emotionally addressing "Canada" in the vocative case peculiar to the Ukrainian language; that is, with a final "o" rather than an "a":

Kanado, Kanado, yaka ty zradlyva,  
Kanado, Kanado, yaka ty zradlyva,  
Ne odnoho muzha z zhinkov  
rozluchyla!  
Hey-yah-hey, z zhinkov rozluchyla!

I translate these lines thus:

Oh, Canada, Canada, how deceitful  
you are in life,  
Oh, Canada, Canada, how deceitful  
you are in life.  
You have separated many a husband



Ukrainian immigrants in Quebec before 1914. Reproduced from "Greater than Kings" by Zonia Keywan and Martin Coles.

from his wife!  
Hey-yah-hey, a husband from his  
wife!

In another song recorded in Vegreville, Alberta, in 1965, the emotional address to the personified Canada is amplified by the use of the intimate diminutive ("Kanadochko") as well as the vocative:

Oi Kanado, Kanadochko,  
Ty neridna maty,  
Ne dai zhe nam bidnim liudiam  
V tobi zahybaty!

My translation runs:

Oh, Canada, Canada,  
A stepmother you are, it's true.  
Do not allow us, poor folk,  
To perish now in you.

These very same themes are repeated down to the letter in the songs quoted in Talanchuk and Kysly's "The Heroic Epic of the Ukrainian People."

Other themes, however, are not. In Dr. Klymasz's "Introduction to the Ukrainian-Canadian Immigrant Folksong Cycle," many other motifs appear. These include songs of adaptation to the new country, songs of success and praise of the new land, "macaronic songs" mixing Ukrainian and English in an attempt to describe life in Canada, and certain "ritual songs" marking particularly important events in

the life of the settlers, such as the greetings or "vivats" sung at the very popular "Ukrainian wedding" celebrations.

Of particular importance for our purposes here are the songs of success and praise of the new land. These generally contrast the poverty and hunger of the old country with the richness and prosperity of the new one. They mention the political corruption and tyranny rampant in the old country, the oppression of the landlords and the hard work which the common people had to do on their estates.

In one of my favorite songs, which Dr. Klymasz recorded from the voice of an elderly pioneer named Oleksa Michaluk in Dauphin, Manitoba, in 1963, all of these themes appear. He sings:

Pokynte, brattia, tu Galitseiu,  
Khot to myla ridna vitchyna,  
Ya tam nakhodyvsia, vsiuda  
nadyvyvsia, I odrobynky pravdy  
tam nema.

Leave that Galicia, brothers,  
Though it be our homeland, not  
others'.  
I've been around, seen a lot,  
Not a speck of justice, has it got.

Rather, Mr. Michaluk advises:

Idit do Kanady, ne vidkladaite.  
Khot budete rik-dva bidyty,  
A potomu samy i dity vashi  
Vsi po pansky budety zhyty.

Go now to Canada; just don't delay,  
Though you'll surely suffer a while on  
the way,  
Later you, and your children, too,  
Will live like lords, it's certainly true.

Mr. Michaluk goes on to say that in Canada everyone is equal, everyone is addressed by the title "sir," taxes are low, and land is plentiful and cheap. In short, Canada is a very good place to live and is certainly much better than the old country.

I recall that in the early 1970s, I played these recordings for my late grandmother's sister, my elderly great aunt, who was the last survivor in our family from that pioneer generation, although she herself had come to Canada between the wars. She was deeply moved and could not help but weep. Turning to us, the younger generation of the day, she affirmed: "It's true! It's true, that's the way it was."

Thus, it was with some surprise that when I examined "The Heroic Epic of the Ukrainian People" in 2006, I could

(Continued on page 18)

Українська Національна Федеральна Кредитова  
Кооператива

# Money Market Account

## 4.08% apy\*

Manhattan

Brooklyn

So. Bound Brook, NJ

Carteret NJ

### 1-866-859-5848

\*Мінімальний вклад \$50,000

Відсотки нараховуються у річному відношенні 4.00% арг  
Рати можуть змінюватись без попередження  
Інші обмеження включені



## REMEMBERING OUR VETERANS

### Clifton veterans recall fallen heroes

CLIFTON, N.J. – On May 27 at hundreds of cemeteries across the nation, both civilian and military, grateful Americans gathered to honor and pay homage to our nation's fallen heroes. It was no different at Cedar Lawn Cemetery where members of Post 17 of the Ukrainian American Veterans (UAV) gathered to remember fellow community members who made the ultimate sacrifice for their country.

At this Memorial Day service two new names were added to the Ukrainian American Veterans monument: Sgt. Jon Cadavero and Sgt. Yevgeny Ryndych. Both soldiers were killed in Iraq within the last 12 months. Post commander James Fedorko prepared an easel with photographs of the two young soldiers.

Sgt. Ryndych was born in Kyiv, of Ukraine, and immigrated to the United States with his family in 1998. Sgt. Ryndych was on his second tour in Iraq and assigned to the 2nd Infantry Division when he was killed by a roadside bomb on December 6, 2006. He was 24 years old.

A roadside bomb also killed Sgt. Cadavero, 25, a combat medic with the 10th Mountain Division, on February 27 during a convoy operation. Sgt. Cadavero's mother, Nadia Cadavero, attended the ceremony to honor her son and the sons of the fallen servicemen from Post 17.

Commander Fedorko posted the flag-bearers and invited the special guests from the Passaic branch of Plast Ukrainian Scouting Organization, Borys Hayda and his daughter, to stand with the post members.

The post chaplain read a prayer and taps were played. The Rev. Ihor Royik of St. Nicholas Parish in Passaic, N.J., and the Rev. Oleh Zhownirovych of Holy Assention Orthodox Church in Clifton offered the panakhyda (memorial service).

Clifton Councilman Peter Eagler, was present at the service as a sign of respect for the fallen heroes of the Ukrainian American community.

Ms. Cadavero thanked the post for remembering her son and the sons of others.



Nadia Cadavero, whose son, Sgt. Jon Cadavero, was killed by a roadside bomb in Iraq, with members of UAV Post 17 at the Ukrainian American Veterans Monument.

### Quotable notes

"I just care about my friends – this platoon, that everybody will come home."

– Pfc. Stanislav Mykhaylichenko, 20, of New York, a Ukrainian immigrant whose father fought in the Soviet army in Afghanistan in the 1980s, as quoted in a February 23 story in *The Washington Post* about a platoon of U.S. soldiers (from Alpha Company, 1st Cavalry Division) embedded at the Iraqi police station in Baqubah.

## UNA MORTGAGE LOANS



#### Purchase or Refinance

- Lower your interest rate
- Consolidate your bills
- Eliminate high-rate debts
- Reduce your monthly payments
- Save thousands of dollars



Call today

**1-800-253-9862 ext. 3036**

### Florida UAV post marks Memorial Day



Members of Ukrainian American Veterans Post 40 (from left): Jerry Zinycz, John Homick, Rostyslaw Ratycz, Julian Helbig, Orestes Lazor, Demetrius Yadzyn, Marian Bojsiuk, Nicholas Milanytch and Atanas Kobryn during a Memorial Day ceremony in North Port, Fla.

by Jerry Zinycz

NORTH PORT, Fla. – Observing Memorial Day is an established tradition of Cpl. Roman G. Lazor of Post 40 of the Ukrainian American Veterans (UAV) in North Port, Florida. This year, Memorial Day and the Ukrainian "Zeleni Sviata" fell on the same weekend.

On Saturday, May 26, Post 40 decorated the graves of Ukrainian American veterans and Ukrainian veterans of World War II with appropriate flags – American flags for Ukrainian American veterans and blue-and-yellow flags for Ukrainian veterans. There are six Ukrainian American and 12 Ukrainian veterans interred at Venice Memorial Gardens.

To commemorate Memorial Day, before Sunday liturgy, members of Post 40 gave out red, white and blue ribbons to parishioners entering St. Mary's and St. Andrew's churches. Parishioners from both congregations donated generously to the UAV fund.

Also on Sunday, May 27, the Post arranged for a "panakhyda" (memorial service) for all veterans in St. Mary Ukrainian Catholic Church. The celebrants were the Rev. Severyn

Kovalyshin, pastor, and the Rev. Andrew Marko, a visiting priest from Ohio.

The post members, led by a color guard composed of Marian Bojsiuk, Julian Helbig and Orestes Lazor, ceremoniously entered the church. During the service, Atanas Kobryn, UAV past national commander, and Jerry Zinycz, post vice-commander, held lighted candles, while the other members stood at attention.

After the panakhyda, Luba Dobrowolska Ingram, the choir director, led the choir and the entire congregation in a beautiful rendition of "God Bless America."

On Monday, May 28, the post, together with a well-represented Ukrainian American community, took part in the annual observance of Memorial Day at Veterans Memorial Park in North Port, Fla. American Legion Post 254 was the sponsor and host of this year's ceremonies.

The UAV post wreath was laid at the Veterans Monument by three past commanders of the post – Messrs. Bojsiuk, Zinycz and Kobryn. Among the many veterans' groups, the UAV colors were prominently displayed by Rostyslaw Ratycz, Mr. Lazor and Mr. Helbig.

## Mission Statement

The Ukrainian National Association exists:

- to promote the principles of fraternalism;
- to preserve the Ukrainian, Ukrainian American and Ukrainian Canadian heritage and culture; and
- to provide quality financial services and products to its members.

As a fraternal insurance society, the Ukrainian National Association reinvests its earnings for the benefit of its members and the Ukrainian community.

## University...

(Continued from page 1)

president of Selfreliance Ukrainian American Federal Credit Union and chairman of the Ukrainian National Credit Union Association, Bohdan Watral, and renowned Ukrainian writers Alexander Motyl from the United States and Vira Vowk from Brazil.

The absence of the library's principal donor, Omelian Antonovych, was sadly noted. He was not able to travel to the opening due to health reasons. Mr. Antonovych currently lives in Lviv, where he returned to live after decades of making his home in the United States.

At a separate ceremony held at the historic Research Library built by Hetman Ivan Mazepa in 1703, the Academic Council of the National University of Kyiv Mohyla Academy awarded an honorary doctoral degree to former Canadian Prime Minister Chrétien in recognition of his special role in the building and development of bilateral relations between Ukraine and Canada.

In his inspiring acceptance speech, Mr. Chrétien said, "I am pleased to become part of your Kyiv Mohyla family. I have great faith in the wisdom of the Ukrainian people and in the country's future." Based on his dedicated 45 years of public service to Canada, the former prime minister called upon Kyiv Mohyla Academy to encourage its graduates to choose careers in government and to participate in building a stable and prosperous country for its people.

On behalf of the Kyiv Mohyla Foundation of America, Ms. Farion stated: "The Kyiv Mohyla Academy continues its historic mission in education, academic research and publications by providing information, challenging discourse and an academic environment to

stimulate the development of a free, democratic Ukraine. We are standing on the same ground where hundreds of years ago its first donor, Halshka Hulevychna, and then Petro Mohyla, Hetman Ivan Mazepa, Hetman Petro Konashevych Sahaidachnyi, Hetman Ivan Skoropadskyi and others, inaugurated the tradition of supporting public causes in this university – a tradition which we reinstated in post-Soviet times by contributing to the university and making this library possible."

The program continued with the performance of Kyiv Mohyla Academy's chamber choir, Pochaina, under the direction of Oleksander Zhyhun and later with the music of the university's folk ensemble, Bozhytsi. Exhibits of photographs and art work by university students were displayed in the corridors of the new library and throughout the campus.

The ceremony ended with the presentation of the first two books to the library: a book belonging to Metropolitan Mohyla and another

belonging to Hetman Mazepa. Then a human chain of students and faculty was formed in order to pass books from hand to hand into the new library as a symbol of mutual commitment to the search for knowledge and the passing of the university's academic legacy on to future generations. Within an hour, close to 3,000 books were deposited into the library. The library's collection will be available for use in the new academic year.

—Kyiv Mohyla Academy Press Service



At ceremonies marking the opening of NUKMA's new library (from left): Library Director Tetiana Yaroshenko, former Prime Minister of Canada Jean Chrétien, Kyiv Mohyla Academy President Viacheslav Briukhovetsky, unidentified woman and Co-Chairman of the Kyiv Mohyla Foundation and former U.S. Ambassador to Ukraine William Green Miller.



**Ukrainian Film Club of Columbia University**  
FORUM FOR UKRAINIAN CINEMA IN NORTH AMERICA

Ukrainian Film Club of Columbia University presents

# Ukrainian Cinema

at the Soyuzivka Film and Cultural Festival  
starting Wednesday July 11 through Saturday July 14

Opening Night Film  
Best of Ukrainian Award Winning Films  
Filmmaker Q&A  
Roundtable Discussion on the State of Ukrainian Cinema in Ukraine  
Documentaries and Independent Films  
Ukrainian Feature Film in Ukrainian

Program Director: Yuri Shevchuk • Film Festival Director: Christina Kotlar  
for more information email to: [filmfestivalreviews@mac.com](mailto:filmfestivalreviews@mac.com)



## Scottish-Ukrainian artist Michael Murphenko speaks about his work



Michael Murphenko

The Ukrainian Institute of America (UIA) recently hosted the first U.S. exhibition of the Ukrainian artist Michael Murphenko, "Hilism." The opening took place on Thursday, May 17, and the exhibit ran through June 10.

Michael Murphenko (Murphy) was born in Scotland, grew up in Australia, studied art in Belgium and fell in love in Germany. He fell in love with a Ukrainian girl, and later with Ukraine. He fell in love so strongly, that he took the pseudonym "Murphenko," opening his soul forever to the lively and generous metaphysics of the Ukrainian land. Combined with the European school of art, this added to Michael's artistic style a unique intonation – both intellectually convincing and sensual. Svitlana Matviyenko spoke with the artist on May 22 at the UIA.

**From what I've read from other reviews, I get the idea that the details of your identity provoke vivid interest among critics. Having become interested in Ukraine, where you came to live, along with changing of your name to sound more Ukrainian is quite intriguing to me. How do you explain this identity game? How do you feel within the Ukrainian cultural milieu?**

I was born in Scotland, in Glasgow, to an Irish family, and then my family moved to Australia, so I grew up in Australia and I was Australian, but then I went to Europe to see the galleries and museums because I did not live in a big city. Then I met my wife and moved to Ukraine.

People kept saying: "How is that possible that all other artists are leaving Ukraine for Moscow, Europe and the U.S.A., but you came here, hoping to work in Ukraine and to enjoy it?"

And it's true, nearly every article writ-

ten about me talks about this ... But I really liked Ukraine and to me, if there is only one city that compares to Kyiv, it's New York. New York is enormous; but Kyiv also has its identity, its individualism, where people can do what they love ...

And so, I was a foreign artist in Kyiv and everybody talked of this ... I was annoyed; I thought: Why don't you just look at the pictures instead of talking of me being a foreign artist... So now, I am talked about not as a foreign artist, but a Ukrainian artist born in a foreign country. I personally don't understand what that means.

For me, it's all confusing: the world is changing so fast now that we don't have that many closed rooms any more. Ukrainians are in New York, new-yorkers live in Ukraine; my daughter knows everything about Japanese cartoons, but she knows also about Russian literature and she knows what Ukrainian children say in the schoolroom.

**So, am I right in saying that your name change is your response to this reception?**

Yes, that's right. I do think I am responding, because I am still a young artist and it takes time for artists to realize what they are doing ... And when you appear to be in a certain culture, it's like a disease, so, you just get infected.

**I've noticed you write the text that goes along with your works in your catalogue, and so I wonder: How do you see the relationship between your visual and literary texts?**

I'm not afraid of philosophy or texts. Speaking about my art, the thing I concentrate on is light, but it's human light. And for me, all texts – literature, visual



"Portrait of the Son," 2007, oil on canvas, 23.6 x 23.6 inches.

art, music – are trying to find the meaning of human existence. But not externally, not saying, "this is how it should be" – for this, we have laws, churches, religions and so forth – but something internal. Since I'm doing visual art, my interests are color, texture and form; how it affects the body. When I am creating a picture, I rather trust my own body, which does not speak in words.

**So, do you care to explain the meaning of your works?**

Yes I do. After a piece is done, I can withdraw myself from this state into a more objective state and think about it, or attribute to it a certain meaning. Sometimes, the titles are not even given by me, as it happened to my painting



"Ukraine," 2007, (oil on canvas, 59.1) by 78.7 inches.

"Ukraine." My wife and my curator saw Ukraine on this canvas and they told me about this, and I agreed.

**Do you see your work as a response to a certain philosophy, say to Nietzsche's nihilism? How would you explain the concept of "hilism," which is yours, right?**

Well, I came up with this concept because I don't like to do things "against"; for instance, I don't like to protest against war, because when people protest they concentrate on the negative. With *hilism*, the idea is to concentrate on the positive – not excluding the negative but making the positive as strong as possible. Then you put it onto the negative, and then you resolve it and move on. *Hilism* is about doing small things. One person by themselves cannot do much in the world, but he can affect many others and many small things may turn into

something very important ...

So, for me, *hilism* is that desire or that promise to oneself to do whatever they can, even if this will be a small thing but positive in a sense of growth. Does this all make sense?

**Sure, it makes perfect sense. *Hilism* is against nihilism; and such double negation is positive. I've noticed you speak of art as healing, but a healing art is to no extent ironic. And yet, I know the critics refer to you as a post-modern artist, which implies being sarcastic and ironic. How do you identify or position yourself?**

Modernism is over. Everyone is a postmodernist; we all are, simply because we live now. From what I know

about postmodernism, it is that there are thousands of theories flying around and nobody agrees with anybody. It's all quite confusing.

But how can you not be a postmodernist if modernism is dead? But if you are a postmodernist, this does not mean you immediately agree with Derrida, or Lacan, or Foucault or anyone else ... So, to me, when critics write about me that I'm a postmodernist, it does sound a little too old, it's not my world.

Speaking about post-modern sarcasm and irony, I think today it's a big mistake to work within sarcasm and irony because the communication has to be clear, and because sarcasm and irony immediately weaken your communication and your influence. You are immediately saying: "art is not strong enough to resolve politics" or "racism is stronger than art." I am trying to say the opposite.

The Ukrainian Weekly announces a special section

### Congratulations, Graduates!

Every year tens of thousands of students throughout North America receive undergraduate and graduate degrees at colleges and universities, cresting a pinnacle of personal achievement.

**The Ukrainian Weekly's special section – Congratulations, Graduates!** – offers readers of The Ukrainian Weekly the opportunity to place a note congratulating family members and dear friends on their recent achievements. This annual section will be published on July 8, 2007.

To place an ad congratulating a recent graduate, please send us the following by June 22:

- your note of congratulations, in Ukrainian or English, which should be no more than 50 words;
- in English, the full name of the graduate, the degree completed or diploma received, along with the date it was presented, a list of awards and honors given the graduate, and the name and location of the school;
- a photo of the graduate (optional);
- payment for the ad;
- your daytime phone number.

The ad sizes for the greeting are a 1/8 page horizontal for \$100 or a 1/4 page for \$180.

Please make checks payable to The Ukrainian Weekly and mail along with above information to:  
The Ukrainian Weekly – Congratulations Graduates!, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054  
Or e-mail: adsukrpubl@att.net

For further information, please call (973) 292-9800 ext. 3040 (Maria Oscislowski), or visit [www.ukrweekly.com](http://www.ukrweekly.com)

#### MAY WE HELP YOU?

To reach  
The Ukrainian Weekly  
call (973) 292-9800,  
and dial the  
appropriate extension  
(as listed below).

Editorial – 3049, 3088  
Production – 3063, 3069  
Administration – 3041  
Advertising – 3040  
Subscriptions – 3042

# Plast members of Midwest enjoy "Sviato Vesny" at Indiana Dunes State Park

by Marko Iwanik

CHESTERTON, Ind. – Plast Ukrainian Scouting Organization held its annual "Sviato Vesny" over Memorial Day weekend, May 26-28, at the Indiana Dunes State Park.

Scouts from all over the Midwest, most notably Chicago, Detroit and Cleveland, attended the camporee, organized this year by the Plast branch in Chicago. A total of 104 "yunaky" and "yunachky" (boys and girls age 11-18) participated; there were 22 young adult Plast members in the "komanda" and "bulava" (leadership) of the weekend event.

Saturday looked promising, with the sun peeping out from behind the clouds,

scouts even wetter and muddier than the previous evening's thunderstorms. After these interesting events, all prepared for a hike to the beach. The sky cleared up and the sun came out. Armed with towels, sunscreen, various assorted balls and, most importantly, stylish shades, the Plast scouts embarked on a strenuous hike to the beach. They climbed up and down the sandy dunes for which the park is famous. The hikers were rewarded with a beautiful view of a vast lake, a pristine beach and the Chicago skyline in the far distance.

The day was spent at the beach with youths building sandcastles, swimming, playing football, soccer, volleyball and Frisbee, tanning and rocking out to some solid tunes. At the onset of nightfall, all



John Olshansky

Members of the girls' 6th Unit on the boardwalk at Indiana Dunes State Park.

and the Plast scouts were overjoyed to see familiar faces, many of which they had not seen since last summer. The youths set up tents at designated campsites, which were surrounded by a virgin forest and beautiful spring flowers.

The program opened with a moleben led by Father Paul Hayda, followed by an informative lecture by a ranger at the Indiana Dunes State Park.

Unfortunately it began to rain soon after and almost everyone was thoroughly drenched, several tents leaked, and a couple of tents were even downed by the strong winds. But none of this hindered the Plast members from enjoying the evening dance held in a nearby rustic cabin. The youths danced until midnight, often shaking the floor with amazing dance moves performed in unison.

On Sunday the older scouts organized a series of "hydration games," which left our



Diana Iwanik

The "bulava" and "komanda" (leadership) of "Sviato Vesny."



John Olshansky

"Yunachky" and "yunaky" assemble at "Sviato Vesny."



John Olshansky

Scouts hike through the forest during "Sviato Vesny."

returned to camp and, in true Plast fashion, prepared a bonfire. At this bonfire, five Plast members, Roman J. Huwel, Mark Dzuik, Mark Wesolowsky, Damien Hrytziw, Andrea Kaziniwska and this writer were sworn in as eagle scouts.

Monday was bittersweet, as Plast members were reluctant to leave such good times and such a beautiful place. However all were looking forward to the next meeting with their friends and to making new friends at the world Plast jamboree, which will be held in Canada this summer on August 4-19.

Thanks were extended to Father Hayda, the Chicago branch leadership, the komanda of "Sviato Vesny" (Damien Matusiak, Alex Hryhorczuk, Antin Durbak and Roxy Kozyckij), counselors, chefs, administrators, and to all parents and other volunteers who helped make this weekend possible.



Diana Iwanik

Plast youths and counselors on a dune at the beach.

# Ukrainian American Youth Association holds its 48th annual "Zlet"

by Orest Koziacky

ELLENVILLE, N.Y. – The Ukrainian American Youth Association (UAYA) sponsored its 48th consecutive annual "Zlet" on May 26-27 here at the UAYA Youth Resort. Zlet is the annual spring youth rally for members ranging from 4-17 years of age from East Coast CYM branches ("viddily"). Zlet presents the opportunity for UAYA member to engage in academic and athletic competitions and poetry recitations that demonstrate their knowledge about various aspects of Ukrainian history and cultural traditions and their usage of the Ukrainian language, and gives them the opportunity to perform with their dance, choral and drama ensembles within a talent contest-type concert.

The athletic events include individual competitions in 50-, 60- and 100-yard sprints, 440- 880-yard and mile runs, plus



Bishop Paul Chomnycky with "Zlet" 2007 participants.



Natalia Surmachevska, "Zlet" champion in the 6-12 age group.

competitions in the long jump, shot put and relay races. The 13-17 age group also participated in a volleyball tournament.

A highlight of this year's Zlet was the visit of Bishop Paul Chomnycky of the Stamford Eparchy of the Ukrainian Catholic Church to celebrate liturgy on Sunday morning and to bless two new icons in the resort's chapel before taking part in a UAYA group photo. The eparch was accompanied by Father Bohdan Danylo.

This year's Zlet included 286 participants from 11 UAYA branches located on the Eastern Seaboard: Baltimore, Md.; New York; Binghamton, Goshen and Yonkers, N.Y.; Irvington, Jersey City, Whippany and Passaic, N.J.; Hartford, Conn.; and Philadelphia.

This year the task for coordinating Zlet fell upon members from the Hartford and Boston branches. The "komandant" was Anna Pokora, and the "bunchuznijhnyi" was Roman Kebalo, both from Hartford, while Michael Nosal of Boston ran the sports events. Together with their enthusiastic team of individual event coordinators and computer techs, the group successfully coordinated the multiple aspects of Zlet.

The Philadelphia branch took first place in overall points achieved. Goshen took second place, and Hartford came in third. David Rusyniak and Gregory Smith, both



A view of the sprint during the sports competition.

of Yonkers, tied for the "Pershun" (champion) trophy for the most points in the 6-12 age group, while Natalia Surmachevska of New York City was the "Pershun" for the 13-17 age group.

Bohdan Harhaj, the president of the national executive board of UAYA, closed the awards ceremonies by expressing his gratitude to Ms. Pokora and to her entire Hartford-Boston contingent of organizers, as well as to the youths for their participation in another successful Zlet.



David Rusyniak and Gregory Smith, champions in the 6-12 age group.



Participants of the 2007 Zlet held in Ellenville, N.Y.

### An open invitation to local community activists

Would you like fellow Ukrainians to know about events in your community? Would you like to become one of The Ukrainian Weekly's correspondents? Then what are you waiting for?

The Ukrainian Weekly welcomes submissions from local community activists.

You may reach The Weekly by phone, (973) 292-9800; fax, (973) 644-9510; e-mail, [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com); or mail, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

# CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR AD CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040  
or e-mail: [adsukrpubl@att.net](mailto:adsukrpubl@att.net)

## SERVICES

**Друкарня**  
**COMPUTOPRINT Corp.**  
Established 1972  
Clifton, New Jersey

**виконує друкарські роботи:**

- книжки (в твердій і м'якій оправі)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

**Ваші замовлення виконують сумлінно, скоро і на час та з 30-літнім досвідом!**

**973-574-8800**  
Fax: 973-574-8887  
e-mail: [computopr@aol.com](mailto:computopr@aol.com)

The  
**LUNA BAND**

Music for weddings, zabavas,  
festivals, anniversary celebrations.  
OLES KUZYSZYN phone/fax: (732) 636-5406  
e-mail: [dumamuse@aol.com](mailto:dumamuse@aol.com)

261 Central Avenue  
Jersey City, NJ 07310  
201-533-8833  
201-401-1218



*LeAnn*  
Full Service Beauty Salon  
We specialize in hair, skin, and nails.

**TRIDENT®**  
Associates Printing  
Toronto - St. Catharines  
Buffalo, NY

Українська Друкарня  
**ТРИЗУБ**  
Торонто - Ст. Кетеринс  
Бюфало, Н.Й.

**COMMERCIAL PRINTING**  
**UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS**  
**WITH UKRAINIAN DESIGNS**

Graphic Design • Custom Imprinting

**Toll Free 1-800-216-9136**  
Tel. (905) 938-5959 Fax (905) 938-1993

We can also print from your camera ready copy

**WEST ARKA**  
2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Fine Gifts  
Authentic Ukrainian Handicrafts  
Art, Books, CDs, Ceramics  
Embroidered Goods and Supplies  
Gold Jewelry, Icons, Magazines  
Newspapers, Pysankas and Supplies  
All Services to Ukraine, Mail-orders

Andrew R. CHORNY  
Manager

Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839  
e-mail: [andrew@westarka.com](mailto:andrew@westarka.com) [www.westarka.com](http://www.westarka.com)

Lending Financial Institution  
approving small business, mortgage,  
vehicle and personal loans.  
Immediate response.  
Give us a call at 800-647-4945.

**FIRST QUALITY**  
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE  
**MONUMENTS**  
SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

**OBLAST MEMORIALS**  
P.O. BOX 746  
Chester, NY 10918  
**845-469-4247**  
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

Run your advertisement here,  
in The Ukrainian Weekly's  
CLASSIFIEDS section.

## MERCHANDISE



**LvivArt.com**

**Ukrainian Book Store**

Largest selection of Ukrainian books, dance  
supplies, Easter egg supplies, music, icons,  
greeting cards, giftwear and much more.

10215-97st  
Edmonton, AB T5J 2N9  
Toll free: 1-866-422-4255  
[www.ukrainianbookstore.com](http://www.ukrainianbookstore.com)

**PROFESSIONALS**

**СТЕФАН ВЕЛЬГАШ**  
Професійний продавець  
забезпечення УНС  
**STEPHAN J. WELHASCH**  
Licensed Agent  
Ukrainian National Ass'n, Inc.

548 Snyder Ave., Berkeley Heights, NJ 07922  
Toll Free: 1-800-253-9862/3036, Fax: 973-292-0900  
E-mail: [swelhasch@unamember.com](mailto:swelhasch@unamember.com)

**LAW OFFICES OF**  
**ZENON B. MASNYJ, ESQ.**

*In the East Village since 1983*

Serious personal injury, real estate  
for personal and business use, rep-  
resentation of small and mid-size  
businesses, securities arbitration,  
divorce, wills and probate.

**(By Appointment Only)**

**157 SECOND AVENUE**  
**NEW YORK, NEW YORK 10003**  
**(212) 477-3002**

**ХРИСТИНА БРОДИН**  
Професійний продавець  
забезпечення УНС  
**CHRISTINE BRODYN**  
Licensed Agent  
**Ukrainian National Assn., Inc.**

187 Henshaw Ave., Springfield, NJ 07081  
Tel.: (973) 376-1347

**Share The Weekly**  
**with a colleague.**

Order a gift subscription by writing to:  
Subscription Department, The Ukrainian Weekly,  
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.  
Cost: \$55 (or \$45 if your colleague is a UNA member).

## NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

rendered their mandates. (Ukrinform)

**President calls on Rada to end work**

KYIV – President Viktor Yushchenko on June 12 called on Verkhovna Rada Chairman Oleksander Moroz and the ruling-coalition's national deputies in the Rada to stop performing their duties, Ukrainian media reported. Mr. Yushchenko stressed that, according to his deal with Mr. Moroz and Prime Minister Viktor Yanukovich on May 27, the withdrawal of more than 150 opposition lawmakers from Parliament earlier this month has made the Verkhovna Rada illegitimate. "I guess that at present Parliament reminds many of the anecdote about demobilized soldiers who got so drunk that they missed their station," Mr. Yushchenko said at a news conference in Kyiv. "We agreed that Parliament would

end its work. Colleagues, end this work. Give the country peace." Mr. Yushchenko said. (RFE/RL Newsline)

**Moroz questions Rada's dissolution**

KYIV – Parliament speaker Moroz told RFE/RL's Ukrainian Service on June 12 that the 450-seat Verkhovna Rada has no legal grounds to dissolve itself, since it still has more than 300 deputies, the minimum needed for it to legitimately function. According to Mr. Moroz, only 79 opposition lawmakers had filed formally correct resignation statements, meaning that Our Ukraine and the Yulia Tymoshenko Bloc still need to supply at least 72 resignations in order to terminate the current legislature. Mr. Moroz also asserted that Mr. Yushchenko's June 5 decree calling for new elections on September 30 is unlawful. In Mr. Moroz's opinion, the president has the right to issue such a decree no sooner

(Continued on page 15)

## Estonian president...

(Continued from page 2)

**you toward any given country, beside Uruguay?**

Given it's timing ... I mean, it's all circumstantial. Why do we have this? There is direct evidence of sort of grassroots-level [activity]. One of the commissars of the [pro-Kremlin youth] organization Nashi, in an interview with Vedomosti, said, "Yes, I organized attacks." But he was giving people instructions on how to do a computer attack. But that would have had an effect at the sort of low level of people who themselves wanted to do something, but not at the level of an organized industrial-strength attack of this type.

Considering our vulnerability, we came out fairly well. A number of people I've read in memos said [that] had it been some other country with less experience, they would have been in much bigger trouble faced by these kinds of attacks. If anything, we feel the solidarity shown by the European Union, as well as by the United States. In fact, I think it made Estonians feel much more secure. And our support level for the European Union has risen to 87 percent, which is by far the highest in Europe.

**Russian President Vladimir Putin yesterday [June 4] gave an interview to Corriere della Sera, an Italian newspaper, in which he was asked his reaction to the missile-defense system that the United States is seeking to install here and in Poland. And, of course, he said that Russia would react. And they asked him, "Does that mean you'll be pointing missiles at European cities?" And he said, "Yes, naturally." Given those kinds of comments and some of the comments and actions that have happened in Estonia, how do you react to that?**

I gave a long talk on that last night. Briefly, democracies don't go to war with each other. Democracies don't make war-like threats against each other. Either that truism is false or the notion of a G-8 of the industrialized democracies getting together is based on a false premise. I mean, democracies don't behave like that. [It's] one or the other. Either we chuck out the premise, or we have to rethink what the G-8 stands for. Which is not to mean that anyone's going to throw the Russians out of the G-8.

**Some people are calling for that.**

That's true, but ... if you're not a member of the G-8, it's not difficult to call for anyone to be thrown out. But I certainly

wouldn't call it the organization of industrialized democracies anymore.

**What would you call it?**

Seven industrial democracies and one country brought in for reasons that have lost their relevance. If you think about it, why would you not have China then? Why would you not have India?

**What would happen if more of Russia's neighbors – Georgia, Ukraine – follow the Estonian path of integration with NATO and the EU? Some people say that a good, democratic Ukraine could pull Russia down the same road.**

It's clear that Russia has bad relations with all the democratic countries on its borders that were formerly under Communist rule – I mean, Estonia, Latvia, Lithuania, Poland, Georgia, Ukraine. All democratic countries.

It has passable, if not good, relations with nondemocratic countries – Belarus, the Central Asian countries, where democracy is not always so wonderful. That should make one think. And what it should make one think about is that Russian relations with Ukraine and Georgia were fine until they had democratic revolutions. What does that mean? Well, that means that democracy really is perceived as a threat by Russia.

In the case of Russia today, we see tremendous fear that freedom of the press, freedom of association, freedom of the media, free and fair elections are viewed as bad things, and countries that have those things disprove the notion of a sovereign democracy – previously called a "managed democracy," but now for [public relations] reasons called a "sovereign democracy" – but either way, it means that the general rules of democracy don't apply. There's a separate way, a separate road, a separate route. There's a different kind of democracy.

Well, from Estonia to Georgia, Ukraine, Poland – they all show it's not true. In fact, democracy works as democracy. And I think that is viewed by many as a threat. If you read the [Russian] press – "There will be no Orange Revolutions here" – what are the Nashi or Molodaya Gvardia [nationalist youth groups] there for? They're all sort of there to make sure that if you ever get a "maidan" [revolution like that in Ukraine], you have the shock troops to prevent maidan from happening.

**That sounds pretty bleak.**

Just my personal opinion. [Laughing] This does not represent the position of the Estonian government.

## NEWSBRIEFS

(Continued from page 14)

than 60 days before the election date, that is, on August 1. "I can say straightforwardly: The coalition and the government work within the framework of the law, while the president and the opposition work outside this framework," Mr. Moroz added. (RFE/RL Newswire)

### President to Moroz: leave the stage

KYIV – President Viktor Yushchenko called on Verkhovna Rada Chairman Oleksander Moroz to "leave the political state with dignity," it was reported on June 12. The president urged Mr. Moroz, who also is the leader of the Socialist Party of Ukraine, to stop his destructive actions and adhere to the agreements he has signed. Mr. Yushchenko laid the blame squarely on Mr. Moroz for the fact that the Parliament continues to function illegitimately. Not all politicians have enough wisdom and honesty to understand that "you have to know how to leave the game graciously." (Ukrinform)

### Yushchenko on Putin's threat

KYIV – President Viktor Yushchenko after a meeting with his Russian counterpart, Vladimir Putin, said in a June 13 interview with The Globe and Mail of Canada that he took seriously Russian President Vladimir Putin's recent threat to target Europe with ballistic missiles, and said such talk has heightened his country's desire to quickly join the North Atlantic Treaty Organization. Mr. Yushchenko said the new belligerence of Ukraine's largest neighbor demonstrates the need for the country to be swiftly brought under NATO's security umbrella. "This is a policy that is not against somebody. This is the policy that is most suitable for the security and defense of the nation." He added, "The recent events, I think, show to everyone that we have quite a creaky security balance. This really triggers some concerns and could be really painful. ... It's becoming more and more apparent that the best response to all the challenges regarding defense and security policy can only be given through a collective system of defense. ... Our defense and security doctrine is formally determined in law. And a key aspect of this doctrine is to provide Ukraine's accession to the European Union and the North Atlantic bloc." (Ukrinform)

### Opposition to unite for elections

KYIV – Negotiations on the formation of an election bloc comprising Our Ukraine, the People's Self-Defense and Ukrainian Right Wing are in the final stage. The top five on the joint elections list includes, Yuri Lutsenko, Viacheslav Kyrylenko, Anatolii Hrytsenko, Arsenii Yatsenyuk and Mykola Katerynchuk, however, the final composition of the list can be altered by President Viktor Yushchenko. The opposition has also distributed parliamentary seats. Thus, 25, 21 and 54 percent, respectively, of seats are meant for the People's Self-Defense, Ukrainian Right Wing and Our Ukraine. (Ukrinform)

### SBU chief cites Russian interference

KYIV – Valentyn Nalyvaichenko, the acting head of the Security Service of Ukraine (SBU), said in an interview with the Financial Times published on June 11 that Russian political interference and the lack of transparency surrounding energy imports from Russia threaten Ukraine as it strives to overcome the current political crisis. "We are a young country. For any country it is dangerous when domestic politics are interfered with by foreign sources," Mr. Nalyvaichenko said. The SBU chief promised that Russia and Ukraine will provide greater clarity about

the natural-gas trade in the coming months. "Ukraine and Russia should make this situation more transparent. [We need to show] what the real prices are and what the real financial sources are here, the flow of money, and the risks of dirty money and money laundering. To know the real situation, the real operators, the real deal, is crucial," Mr. Nalyvaichenko added. (RFE/RL Newswire)

### Tsushko undergoes medical exam

BERLIN – Ukraine's Internal Affairs Minister Vasyl Tsushko has undergone a medical examination at the St. Bernward Hospital in Hildesheim, the hospital's receptionist Claus Knauder said. Mr. Tsushko was taken to Hannover on May 31 and checked into the hospital the same day. According to Mr. Knauder, Mr. Tsushko was undergoing medical examination under supervision of the chief doctor of the cardiology department, Karl Scholz, who has established no poison in his blood. German physicians recommended physical training and complete rest for Mr. Tsushko. They believe he will recover in three weeks. Mr. Tsushko has recently switched hospitals after his whereabouts were established and revealed by the press. (Ukrinform)

### Left wing parties blame president

KYIV – The Socialist Party and the Communist Party on June 7 released a statement accusing Ukrainian President Viktor Yushchenko of blocking a peaceful solution to the ongoing political crisis, the Ukrayinska Pravda website reported. According to the authors of the statement, Mr. Yushchenko's presidential decree scheduling early parliamentary elections for September 30 is based on the "statements of several pro-presidential parties," rather than on legal grounds. The joint statement questions the legality of the resignations submitted by lawmakers of Our Ukraine. Mr. Yushchenko argues that those resignations render the Verkhovna Rada illegitimate. The statement argues that Our Ukraine comprises representatives of many political parties, and that all those parties must adopt a joint decision on their members' resignations. The statement also accused the president of "exerting pressure on the Constitutional Court" and "usurping power," and stressed the need for international mediators to help resolve the political crisis. (RFE/RL Newswire)

### International military exercises slated

KYIV – President Viktor Yushchenko, taking into consideration Ukraine's obligation as a state-participant in the Partnership for Peace program, on June 7 issued a decree to hold multinational foreign military exercises on the territory of Ukraine with participation of foreign troops. According to the decree, the territory of Ukraine will host Ukrainian-Russian exercises in air defense, Ukrainian-Belgium tactical exercises, command-staff maneuvers with Rapid Trident 2007 forces, common tactical exercises of the Ukrainian Air Force and the U.S. Air Force Combined Effort 2007, as well as the tactical naval maneuvers Sea Breeze 2007. The Cabinet of Ministers is obliged to secure timely admission and withdrawal of armed forces units of other states to and from the territory of Ukraine, as well as to secure citizens safety. The Verkhovna Rada authorized the foreign troops' admission to Ukraine for 2007 exercises on April 6. (Ukrinform)

### Claim about gas subsidies rejected

KYIV – Oleksander Chalyi, the deputy head of the Ukrainian Presidential Secretariat, on June 6 challenged Russian President Vladimir Putin's statement that

Russia supplies Ukraine with subsidized gas, Interfax reported. Mr. Chalyi said that from 1992 to 2000, Russia sold Ukraine some 30 billion cubic meters of gas annually at \$80 per 1,000 cubic meters. Thus, Mr. Chalyi argued, Russia charged Ukraine more than it charged European countries, which bought Russian gas in the same period at \$67.5-\$80 per 1,000 cubic meters on average. At the same time, Ukraine has been providing its gas transit and storage services at rates that are far lower than those in Europe, Mr. Chalyi added. President Putin recently told Western media that Russia's supply of cheap energy resources to Ukraine for the past 15 years has amounted to a subsidy of \$3 billion to \$5 billion each year. (RFE/RL Newswire)

### Bush: Russian reforms "derailed"

PRAGUE – U.S. President George W. Bush said in Prague on June 5 that the planned missile-defense shield is directed against "a rogue regime" and not against Russia, adding that "Russia is not our enemy," news agencies reported. Mr. Bush called on President Vladimir Putin to "cooperate with us on a missile-defense system." Referring to Russian democratic reforms, Mr. Bush said on June 5 that "reforms that were once promised to empower citizens have been derailed, with troubling implications for democratic development." On June 6, Kremlin spokesman Dmitry Peskov said that "we cannot agree with ... Bush about a rollback of reforms. Russia is a democratic state that shares world and European values." (RFE/RL Newswire)

### Adam Michnik honored by Ukraine

WARSAW – The Ukrainian Embassy in Poland on June 5 hosted a solemn ceremony at which Adam Michnik, noted

Polish publicist, historian, public figure and editor-in-chief of the Polish newspaper Gazeta Wyborcza, was recognized for his contributions toward advocating freedom of expression in the world, courage in asserting freedom's ideals and development of Ukrainian-Polish Relations. President Viktor Yushchenko conferred on him the Order of Yaroslav the Wise, third degree. (Ukrinform)

### Days of Ukrainian Culture in Poland

WARSAW – The 11th Days of the Ukrainian Culture festival was under way in the Polish city of Szczecin, it was reported on June 5. The festival was organized by the Ukrainian community in Poland and the Cultural-Information Department of the Ukrainian Embassy in Poland. The event saw the participation of Ukrainian Ambassador to Poland Oleksander Motsyk and the acting head of the Cultural Information Department within the Polish Embassy in Ukraine, Nataliya Savina. Within the framework of the event, an exhibition by Ukrainian artist Oleksander Dobrodii was held in the castle where the festival's kick-off was held. (Ukrinform)

### New flight between Lviv and Madrid

KYIV – Ukraine International Airlines (UIA) has begun weekly international flights between Lviv and Madrid, it was reported on June 5. Last year the airline saw an increase in passengers of 14.9 percent or 130,000 passengers, reaching nearly 1 million passengers in 2006. The UIA's shareholders are the State Property Fund of Ukraine, with 61.6 percent of shares, Austrian Airlines with 22.5 percent, the Debis AerFinance with 6 percent and the European Bank for Reconstruction and Development with 9.9 percent. In 2007 the company intends to serve 1.2 million passengers. (Ukrinform)



Ділимося сумною вісткою з родиною й українською громадою,  
що 9 травня 2007 р. відійшла у Божу вічність  
на 83-му році життя наша найдорожча  
МАМА і БАБЦЯ

СВ. П.

**КАТЕРИНА ШУЯ**

нар. 25 лютого 1924 р. в Україні.

Покійна була активною в українській громаді в церквах у Лорейн, Огайо і Ст. Пітерсбург, Флориди. Була активною членкою Союзу Українок Америки та довголітнім членом Українського Народного Союзу.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в суботу, 12 травня 2007 р. в Українській католицькій церкві у Ст. Пітерсбургу, Фла. Тлінні останки поховано на Calvary Cemetery, St. Petersburg, FL.

У глибокому смутку залишені:

донька – ОЛЯ з чоловіком ІВАНОМ і сином  
МАРКОМ

швагер – ВОЛОДИМИР ШУЯ з дружиною ДЖАНЕТ  
та родиною

рідні – НАТАЛКА ШУЯ з чоловіком ВАСИЛЕМ  
і родиною.  
та ближча і дальша родина.

Вічна їй пам'ять!

*Ukrainian National Foundation in support of  
Soyuzivka presents the*



# Ukrainian Film & Cultural Festival!

## July 11-15, 2007

at  
**Soyuzivka**  
for all seasons

**FEATURE ACTS:**

'Natalia Buchynska'— Singer from Ternopil, Ukraine  
Roma Pryma-Bohachevsky's Ukrainian Dance Workshop  
'Oleh Kulchytsky Ensemble' from Lviv, Ukraine & featuring Soloist 'Filip Zmacher' from Kyiv, Ukraine  
'Levko Durko' Comedy Show from Lviv, Ukraine  
'Bandura Rozmova'— Bandurist Duo Taras Lazurkevych & Oleh Sozansky, Lviv Ukraine  
Violinists- Innessa Tymochko-Dekajlo & Marian Pidvirnyj, from Lviv, Ukraine  
'Roman Tsymbala'— Ukrainian Opera Singer  
'Marina Skliarova'— Singer from Kyiv, Ukraine  
'Vidlunia' Ukrainian Band featuring band leader Stepan Ben  
MC— Folk Singer Erko Palydowycz  
'Ukrainian Cinema' presented by the Ukrainian Film Club of Columbia University,  
Film Program Director— Dr. Yuri Shevchuk & Film Festival Director— Christina Kotlar  
Ukrainian Art & Craft Vendors, Ukrainian & American Cuisine & more!

**Wednesday, July 11**

Opening Ceremony- 5 pm  
'HUTSUL' Dinner w/show- 6 pm  
Film Festival Opening- 8 pm

**Thursday, July 12**

Ukrainian Craft Demonstrations  
Film Festival 2-4 pm & 6:30 pm  
Dinner in Dining Room 5-7 pm  
Musical Concert 9 pm

**Friday, July 13**

Ukrainian Craft Demonstrations  
Ukrainian Arts & Craft Vendor  
Plaza 12 pm  
Film Festival 2-4 pm & 6-8 pm  
Food Court BBQ 4 pm  
Dinner in Dining Room 5-8 pm  
Evening Stage Show 8-9:30 pm  
'Zabava' (Ukrainian Dance)  
Featuring Ukrainian Bands  
'Burya' & "Luna" 9:30 pm

**Saturday, July 14**

Ukrainian Craft Demonstrations  
Ukrainian Arts & Craft Vendor  
Plaza 10 am  
Food Court/BBQ/Pig Roast 11 am  
Stage Shows 1-2:30 pm AND 7 pm  
Film Festival 2-6 pm  
Children's Show featuring 'Levko  
Durko' 3 pm  
Dinner in Dining Room 5-8 pm  
'Zabava' Featuring Ukrainian Bands  
'Burya' & "Luna" 9:30 pm  
\*all times subject to change

**ADMISSION:**

**Wednesday only &  
Thursday only: \$5.00**  
(8 years old & under free)

**Friday: \$10.00**  
**Agnes 9-20: \$5.00**

**Saturday: \$20.00**  
**Agnes 9-20: \$10.00**

**4 DAYS: \$25.00**

**Bus Groups Discounted!**  
**Free Parking!**

**For more information CALL:**

**(845) 626-5641**

**Or visit our Web Site at: [www.Soyuzivka.com](http://www.Soyuzivka.com)**

**For interest in being a Vendor CALL:**

**(203) 274-5579 after 6 pm**

*Hotel amenities Include— Olympic size Swimming Pool, Kiddie Pool, Tennis Courts, Hiking Trails, Sand Volleyball Court, Daily Breakfast & Dinner in Dining Room, Snack Bar, Outside Tiki Bar, Trembita Lounge & Gift Shop.*



## U.S. envoy...

(Continued from page 1)

Of particular concern was the confusion in the chain of command of Internal Affairs Ministry police, troops and special divisions, Mr. Taylor said, resulting in both sides employing separate forces in their favor.

On May 25 Mr. Yushchenko issued a decree assuming command of internal troops to take them out of the control of Minister of Internal Affairs Vasyl Tsushko and the coalition government.

Mr. Tsushko had allegedly asked for 1,500 internal army soldiers, 500 Omega special division troops, six snipers, a helicopter and a landing pad in central Kyiv, Internal Army Commander Oleksander Kikhtenko said.

Verkhovna Rada Chair Oleksander Moroz accused the president of conducting a putsch, or a secretly plotted and suddenly executed attempt to overthrow a government.

The next day, Mr. Yushchenko mobilized 3,480 of these troops to Kyiv.

After Berkut Special Forces and traffic police led by Mr. Tsushko blocked their buses from driving into the capital, the troops began moving toward Kyiv by foot.

After the May 27 political compromise had been reached, Mr. Yushchenko claimed he ordered the dispatch of only 2,000 internal army troops only to monitor the Dynamo Kyiv-Shakhtar Donetsk soccer match later that evening.

Decisions to send internal army troops toward Kyiv "gave many of us pause, concern and worry that security reform and the security situation may not be ready" to meet NATO standards, Mr. Taylor said.

The National Security and Defense Council led by close presidential ally Ivan Pliusch is currently reviewing a blueprint

to reform the nation's law enforcement organs. "I would encourage Ukrainian politicians and officials and government to examine this roadmap, this concept of reform for law enforcement and move forward," Mr. Taylor said.

During the two years following the Orange Revolution, Western leaders noticed "really important progress" in implementing democratic reforms and consolidating democratic institutions, former U.S. Ambassador to Ukraine Steven Pifer told the forum.

The evidence was a flourishing press, a thriving non-governmental sector and free and fair elections in which the opposition party won the most votes. At that point, Ukraine had demonstrated its commitment to democratic ideals, Mr. Pifer said.

Ukraine's democratic progress began to unravel in the fall, he said, which is when the coalition government took power under Mr. Yanukovich's leadership. Proof of that was the questionable dismissal of Minister of Foreign Affairs Borys Tarasyuk, the January law on the Cabinet of Ministers that may have had unconstitutional provisions and the attempt to form a 300-vote constitutional majority in Parliament by attracting opposition deputies.

The latter tactic "perhaps was not unconstitutional, but was certainly inconsistent with the democratic model that Ukraine had embraced in which the Parliament was based on party lists," Mr. Pifer said. "So to some extent, I think the perception in the West was that the crisis was triggered by this effort by the majority to expand its power at the expense of the president."

Mr. Yushchenko's response to defend the Ukrainian presidency was understandable, said the former U.S. envoy to Ukraine.

However, most Western observers believe both the president and the coalition government bear responsibility for

the crisis that unfolded.

Western observers are concerned that the president's two decrees to dismiss Parliament and call for pre-term elections may have been unlawful, Mr. Pifer said, along with the "attacks on the Constitutional Court" during the last eight weeks.

Admittedly, the corruption and unfairness of the court's judges can't be challenged, he said. "I think the judges on the court should be worried, they should be alarmed, quite frankly they should be embarrassed by the fact that polls show that less than 18 percent of the Ukrainian public trust them to make a fair and impartial decision."

A very negative development during the crisis was the politicization of not only the Constitutional Court, but also the Procurator General's Office, the Ministry of Internal Affairs and the Security Service of Ukraine, Mr. Pifer said, which "damaged Ukraine's image in the West."

"I suspect if NATO were to do the scorecard now in terms of Ukraine's movement on democracy, the score would be lower than was the case a year ago, and that's not good for Ukraine," he noted.

To their credit, Ukraine's leaders reached a very important compromise that pulled the country away from the brink, he said. But it's just as critical for the compromise to stick and become implemented, added Mr. Pifer, who currently serves as senior advisor of the Russia and Eurasia Program at the Center for Strategic and International Studies in Washington.

"I've talked to lots of Ukrainians in the last five days that I've been here, and nobody can give me a good explanation or a good course for how Ukraine moves forward politically if this compromise becomes undone," he said.

## Former ambassador has suggestions for Ukraine

by Zenon Zawada  
Kyiv Press Bureau

KYIV – Former U.S. Ambassador to Ukraine Steven Pifer offered five suggestions for Ukraine to redeem the positive image it had in the West before the spring political crisis brought the government to the brink of civil conflict.

The September 30 elections have to be as good as, if not better than, the 2006 parliamentary election process, he said at Ukraine's Euroatlantic Future International Forum in Kyiv on June 12.

"If that's not the case, Ukraine may be seen as backsliding on democracy, and that will not be good for Ukraine's image," said Mr. Pifer, who serves as the Russia and Eurasia Program senior advisor at the Center for Strategic and International Studies in Washington.

Any political leaders undermining free and fair elections that were an essential part of the May 27 political compromise will lose credibility in the West, he said.

Ukrainian politicians must also draft amendments to the Constitution that would remove the ambiguities that exacerbated the spring political crisis. "There needs to be a clear delineation, a clear division in power between the president and the prime minister, and between the president and the Verkhovna Rada," Mr. Pifer said.

"And, if these ambiguities are not fixed, my concern is Ukraine can have these elections in September, and in October and November be right back in the same situation," he added.

Ukraine also needs to de-politicize its

(Continued on page 22)

*Retire in comfort and style...*

**Open an IRA at Self Reliance New York and relax.**

**5.23% APY\***

\*APY - Annual Percentage Yield based on a 5.10 rate, subject to change without prior notice.

**Main Office:**  
108 Second Avenue  
New York, NY 10003  
Tel: 212 473-7310  
Fax: 212 473-3251

**Uniondale:**  
226 Uniondale Ave.  
Uniondale, NY 11553  
Tel: 516 565-2393  
Fax: 516 565-2097

**Kerhonkson:**  
6325 Route 209  
Kerhonkson, NY 12446  
Tel: 845 626-2938  
Fax: 845 626-8636

**Astoria:**  
32-01 31st Avenue  
Astoria, NY 11106  
Tel: 718 626-0506  
Fax: 718 626-0458

Visit our website: [www.selfrelianceny.org](http://www.selfrelianceny.org) E-mail: [info@selfrelianceny.org](mailto:info@selfrelianceny.org)

Your savings federally insured to at least \$100,000 and backed by the full faith of the United States government

**NCUA**  
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

Outside NYC call toll-free:  
1-888-SELFREL

## "The missing Canadians" ...

(Continued from page 8)

only find those sorrowful complaints against Canada, those mournful refrains: "O Kanado, Kanadochko, Yaka ty zradlyva!" But no trace of the songs of adaptation and success in the new land. Examples of Ukrainian Canadian folk songs were there, but they were both woefully incomplete and completely misleading.

Of course, during the long hard years of Soviet rule in Ukraine, it would be understandable that no kind words were to be found there to describe the new country to which the immigrants came. For the Soviet regime and Soviet folklore studies, Canada was nothing more than a place of capitalist exploitation and imperialist reaction. Poor immigrants could not do well there; therefore, their songs could contain nothing but laments and complaints. In the 1960s and 1970s, Dr. Klymasz himself bemoaned this rigid Soviet interpretation and labeled it simply "tendentious."

That the Soviet censors strictly enforced this interpretation is made amply clear in a monumental compilation titled "Historical Songs" (Istorychni pisni) published in Kyiv in 1961. This

was the Khrushchev era, a time of significant thaw in the Soviet system. Yet even at this time of liberalizing "thaw" and in this massive collection of songs, which contained nine texts with direct reference to Canada (two with musical transcriptions), no positive reference to the new country was made. There were only laments, complaints and a desire to return to the European homeland. Indeed, the very terms "old country" (staryi krai) and "new country" (novyi krai), so basic to the language of the immigrants, seemed to have been banned from the Soviet vocabulary. This pattern of censorship was followed not only for Canada but also for the United States and Brazil, the two other major destinations of the "Great Economic Emigration."

Although this rigid ideological approach to Canadian immigrant folk song was understandable when displayed on the pages of a strictly censored Soviet publication, I could not fathom why it would also be reflected in "The Heroic Epic of the Ukrainian People," published in independent Ukraine in 1993, after several years of "glasnost" and "perestroika" (perebudova in Ukrainian) and two years of political independence and intellectual freedom. The evidence that it was incomplete and misleading was, in my estimation, simply overwhelming.

## Russia still sees...

(Continued from page 2)

Arms Control Today, April 2004). At the same time, there is a problem in finding a delivery system to use in a nuclear attack on Europe. Russian ICBMs are designated primarily to hit far-off U.S. and Chinese targets. During the Cold War intermediate ballistic missiles, like the Pioneer (SS-20), were deployed to target Europe, but the 1987 INF treaty destroyed all such weapons.

Today's war games use long-range strategic cruise missiles as a substitute weapon to hit Europe. Mr. Putin considers the question of whether or not to use cruise missiles or something else in such attacks to be a technical, not legal, problem. In the interview Mr. Putin stated the intention to abrogate the INF treaty. This could solve the "technical problem" of how to nuke Europe. Putin added, "The INF issue is not connected directly to U.S. plans to deploy MD [Missile Defense] in Europe, but we will find responses to this threat and the other one" (www.kremlin.ru, June 4; EDM, February 21).

Mr. Putin's threats are probably aimed at Europeans – the Poles and Czechs in particular – to frighten them into refus-

ing to allow Washington to deploy U.S. missile defense elements. In the same interview Mr. Putin proclaimed himself to be a "friend of the U.S." Apparently, Mr. Putin believes in friendship based on threats.

Inside the Russian ruling elite open threats or the actual use of limited force are the trump cards in any negotiations. But in dealings with the West, Mr. Putin's natural political tendencies constantly backfire, as do Mr. Putin's jokes.

In his interview with Western journalists, Mr. Putin announced that after the death of Indian spiritual and political leader Mahatma Gandhi, he "does not have a person to speak with." That, evidently, was a joke, especially as Gandhi was killed in 1948. In the same dispatch Mr. Putin also said, "Ukraine is sliding into tyranny," while in fact Ukrainians have decided to settle their political crisis through national elections. Was this another joke? Or does Putin hate free elections that much?

## The UPA's...

(Continued from page 7)

in 1941, he took up arms. After the Germans invaded he remained in the underground, offering the Nazis no welcome. Captured by the Gestapo, he was rescued while being transported to a Kolomyia prison. Returning to the forests, Khmara would not be taken again until he was betrayed, in 1952. After interrogations in Kyiv's Lukianivka prison he was shot on June 24, 1953.

On the exact anniversary of his execution the cached photographs of Company No. 67 were pulled from the very ground into which the insurgents entombed themselves every winter and from which they emerged each spring to take up their quarrel with the foe. They kept doing that until the last of them fell, faithful to their oath: "Attain a Ukrainian state or die in battle for it."

Having spent the better part of a decade eradicating the OUN and the UPA, Khmara's executioners probably believed they had erased the Ukrainian liberation movement from history. By consigning their images to Ukraine's earth, UPA Company No. 67's insurgents proved them wrong and so, in the end, won their just war.

## Re: Developments...

(Continued from page 6)


would generally be called a higher or generally democratic political culture.

For all of the arguments between Yushchenko, Yanukovich or Tymoshenko, and people sleeping in tents in the center of Kyiv and so forth, nothing has happened in Kyiv that in any way is reminiscent of what happened in Moscow when there were political tensions involving [Boris] Yeltsin, [Mikhail] Gorbachev and the others – gunfire in the streets, Parliament shelled and so forth.

So, the Ukrainians have reason to be proud of the fact that their political culture is a relaxed political culture, which absorbs some of these more dramatic political conflicts. And if they can maintain that, then eventually the chances are that there will be some compromise.

Now, there is an element of frustration in all of that, because when one deals with Ukrainian political leaders one also gets a lot of promises, commitments which are never fulfilled.

But somehow or other it's done in a manner that reduces the hostilities and tensions that this otherwise might have produced.




**UNA INTEREST RATES ARE RISING**

**BONUS ANNUITIES**

<b>5 Year—*5.50%</b>	<b>SHORT TERM ANNUITIES</b>
<b>10 Year—*5.85%</b>	
<b>*Guaranteed for 24 months from date of issue</b>	<b>1 Year—5.00%</b> <b>2 Year—5.05%</b> <b>3 Year—5.10%</b>

For information call the UNA Home Office

**UNA Inc.**  
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054  
800-253-9862, 973-292-9800, fax: 973-292-0900  
www.ukrainiannationalassociation.org  
E-mail: [UNA@UNAMEMBER.COM](mailto:UNA@UNAMEMBER.COM)



Effective May 10, 2007

# Ukrainian in the NBA: Viktor Khryapa of the Chicago Bulls

by Ihor Stelmach

Viktor Khryapa isn't merely trying to make a name for himself in the National Basketball Association. He needs to make one for his Chicago Bulls teammates, too.

"It's 'Kree-apa' with a 'K,' right?" young superstar Ben Gordon asked in an October 2006 article in the Chicago Tribune.

Wrong. The Ukraine native's name is pronounced "Veek-tor Ha-Rap-ah," although you don't need to remind Bulls Coach Scott Skiles or General Manager John Paxson.

This third-year forward was on their radar screen since New Jersey selected him with the 22nd pick in the 2004 NBA draft and promptly traded his draft rights to Portland.

Khryapa had worked out twice for Bulls officials before his selection in said draft.

"I came from Russia through New York, eleven hours of flight, for my first workout," Khryapa said in an October 2006 interview with the Chicago Sun Times. "It wasn't one of my best ones because of the day-night difference. I got to Chicago in the middle of the night, but it was early morning in Russia. My body didn't know what was going on. I was trying to sleep at 5 o'clock in the morning, but I couldn't because my body clock felt like it was during the day."

"But nobody cares. They just want to see how good you are. It doesn't matter what the time on the clock is or what countries you went through to get there."

Well, the Bulls cared enough to give Khryapa a second tryout, which was the first time Coach Skiles saw the 6'9" forward from Kyiv, Ukraine.

"Viktor was really skinny," said Skiles, who thought Khryapa would have been drafted even higher than No. 22. "He's totally different now. You can see him starting to fill out."

The added bulk – he tipped the scales at almost 220 pounds this past season – helped Khryapa become more versatile, to the point that Skiles would not hesitate to play him at power forward.

"He's got thickness to his body," Skiles said. "You can already tell, much like some of our other guys, he likes contact. We front the post anyway, and he's very good at that. And he can provide spacing, much like (Andres) Nocioni does when he plays the four. I have no problem so far playing him anywhere."

After one injury-plagued season followed by one solid one with the Portland Trail Blazers, Chicago acquired Khryapa on the day of the 2006 NBA draft in a swap of draft rights. The Bulls shipped the rights to LaMarcus Aldridge to

Portland in exchange for the rights to top pick Tyrus Thomas.

Khryapa did not expect to be anywhere but in Portland after averaging 5.3 points, 4.4 rebounds and 1.3 assists in 101 games over two seasons.

"It was the first time [I was] traded and it was kind of surprising because I did a pretty good job last (2005-2006) season," he said in his chat with the Sun Times. "The coaches told me they liked me and the styles I play and that I play hard all the time. They said they liked my energy I bring to the game and said that's what they needed."

In this past 2006-2007 season, Khryapa found himself battling Tyrus Thomas – and several other Bulls – for playing time in a crowded frontcourt picture.

"We thought he should've gotten picked higher than he did (in 2004)," Skiles said. "Since then – he's become a very good all-around player. He's a good post passer, a good ball-handler and an above-average shooter. He's a very good position defender. He has length, runs well. He has steal potential. He can block shots. He does a little of everything."

Khryapa suffered a left foot injury during summer-league play which required surgery before his rookie season. He averaged 4.2 points and 3.4 rebounds in 32 games with Portland.

In 2005-2006 he started 53 games for a poor Trail Blazers squad and improved his stats to 5.8 points and 4.4 rebounds. He shot an excellent 45.5 percent from the floor, including 34 percent on three pointers.

There were a few indications during his first season as a Bull that Khryapa may be a solid fit for Chicago – and not because of his days living in Ukraine, being used to and preferring snow to the incessant rains of the Pacific Northwest.

His strong practice habits and ability to disrupt passing lanes on defense are why GM Paxson and Coach Skiles knew he would have little adjustment. Playing hard is something the coach insists upon, but Khryapa readily admits this is nothing new for him.

## Plays hard all the time

"I try to play hard all the time," he said. "It's not like a surprise. In Portland, everyone played hard, so it has made it much easier to play with these guys. It's just different players, coaches and philosophy."

"I know this is a young team and plays hard all the time," Khryapa continued. "I play hard. So it wasn't a problem for me to come here and practice. They just told me it's a young defensive team

so I could help them."

Khryapa admitted the foot injury affected him both mentally and physically during his rookie NBA season. But now that he's fully recovered, he's comfortable with the lessons he has learned.

"I can't jump as well as I used to, so I need to play smarter," Khryapa said. "I think I'm a better all-round player now."

If this is indeed the case, perhaps his Bulls teammates will soon learn how to pronounce his name.

"Did anybody else get it right?" Ben Gordon asked.

Well, Scott Skiles and John Paxson did. And that's a good start.

## Khryapa shares frustrations with coach

Viktor Khryapa has followed Jay Williams as the only Chicago Bulls to inhabit the locker stall NBA legend Michael Jordan used. What Khryapa would give for, oh, one percent of Jordan's minutes.

Inactive for 49 out of this past regular season's 82 games, the third-year forward said it's too early to ask for a change of scenery. But Khryapa, who also had way too many "did not play-coach's decision," designations among those 49 games not played, and talked to coach Scott Skiles about his perceived lack of a role, isn't happy.

"I'm frustrated, why not?" Khryapa said in a conversation with the Chicago Tribune's K.C. Johnson (December 2006). "I'm surprised because I didn't do anything wrong. I played good in preseason. I don't understand why. Just because there are too many guys? It's ridiculous."

Having been a starter for almost two-thirds of the 2005-2006 season for the Portland Trail Blazers, Khryapa figured he at least would crack a crowded front-court rotation.

"It's killing me inside," Khryapa said in his chat with Mr. Johnson. "You do everything everybody else does. And then game time, everybody is playing and you're not. All the coaches and guys say to keep working. I will stay in shape and wait my chance."

That's exactly what Skiles asked for during their meeting. He also reminded the young Ukrainian, 25, of such players as former Bull Othella Harrington and Malik Allen, who played little early and eventually were important contributors on playoff teams.

"I hope he stays with it because he's a good player who works hard," Skiles told the Tribune's K.C. Johnson. "Tyrus (Thomas) has gotten better. And the way Luol (Deng) and (Andres) Nocioni are playing there aren't many minutes to go around. Those guys need to be on the floor. Viktor's in a tough spot."

## Player Profile: VIKTOR KHRYAPA

**Blazers Nickname:** "Tayka"

**Position:** Forward

**Height/Weight:** 6-9/218 lbs.

**Born:** August 3, 1982, Kyiv, Ukraine

\* Selected No. 22 overall in 2004 NBA draft by New Jersey Nets; rights traded to Portland Trail Blazers

*Note: Originally an early entry candidate for the 2003 NBA draft before withdrawing his name from consideration. Often compared to Russian Andrei Kirilenko of the Utah Jazz for his competitive nature and body type.*

**Career Highlights:** Got a taste of top international competition when he earned a spot on the Russian National Team which competed in the 2002 World Championship in Indianapolis, Indiana. The team's youngest player, he saw action in all eight games as a reserve, averaging 2.8 points, 1.8 rebounds and one assist in 10.8 minutes per game. Previously was a member of the Russian Junior National Team and played in the European Junior Championships in both 2000 and 2002.

**2003-2004:** In his second season with CSKA Moscow, averaged 6.5 points, 3.6 rebounds and 1.1 blocks. Helped lead CSKA to the Euroleague Final Four in Tel Aviv. Scored 11 points in the consolation game against Montepaschi Siena.

**2001-2002:** In final season for Autodor Saratov, averaged 32.3 minutes, 13.1 points, 7.3 rebounds and 2.1 blocked shots. Led the league in steals and finished in top 10 in the league in rebounding, despite playing alongside league rebounding leader Kebu Stewart.

**Scouting Report:** A good athlete with quickness and leaping ability. Despite his lack of bulk and weight, he is a good rebounder and a noted shot-blocker. Has also played some minutes at guard due to his quickness.

## ORTHODONTIST

**Dr. Daniel A. Kuncio**

**Др. Данило О. Кунцьо**

**Specialist, Child and Adult Orthodontics  
Diplomate, American Board of Orthodontics**

- Certified and Published in Invisalign®.
- Complimentary Consultation •
- Most Insurances Accepted •
- Three New York City locations •

**WWW.KUNCIOORTHODONTICS.COM**  
BAYSIDE • UPPER WEST SIDE • TRIBECA

## Books for Sale

### "SURVIVOR"



**By Yuri Pasternak**

**One man's courageous struggle through the Nazi death camps of  
Auschwitz, Bruttig, Dora, Ellrich and Bergen-Beslen**

\$20.00 each

To order:

By phone: (917) 617-4880  
By Email: cpanycia@optonline.net  
By Mail: Chrystyna Panycia  
15 West Drive  
Lincoln Park, NJ 07035



## THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION HOME OFFICE IS SEEKING MEMBERS WHOSE ENDOWMENTS HAVE MATURED

In accordance with state regulations, all monies from UNCOLLECTED matured endowments must be escheated (turned over) to their respective state. The UNA is therefore asking our membership at large for assistance in locating these members. For information, please contact your branch secretary or the UNA Home Office at (800) 253-9862. Thank you for your assistance.

Last Name, First	Certificate No.	Branch	Last Name, First	Certificate No.	Branch
ALEXSON ADRIAN R	432	J087249	MAKSYMKIW Y	434	A189667
ALFAWYCKY KATHERINE	153	A175944	MC ARTHUR DAVID	316	A190160
ALUZZO ORYSIA	240	A189392	MC LAIN MARIAN K	005	A134776
ARSENAULT S J	445	A167318	MEDWID Z	473	A190022
BEZDUCH PAWLO P	316	A188109	MELNYK C A	414	A190100
BILYK MARIA	025	A188264	MICHAILUK BOHDAN JAROSLAW	473	J098482
BINDAS THOMAS N	114	J099715	MONGILLO ANTHONY	094	J099243
BLUME MAYA C	025	A189315	MONTGOMERY LISA ANN	409	A189999
BODNARUK OLENKA S	112	J103356	MOROS M	466	A187265
BOHAJSKI OLGA	461	A074515	MUDRY JANET A	067	A190293
BOHANNON MARY GENE	452	J098843	MYKYTYN WIRA	412	A178631
BONK MYRON	432	A180579	NAVARETTE DANAE M	013	J100782
BORADIAK JUAN G	083	A188399	NELSON JR LLOYD	113	A190602
BOURAK A	412	A181364	NESTERCZUK CHRISTOPHER	194	J098698
BREZNICAR M	461	A184048	NYKOLYSZYN ASHLEY	206	J098505
BYC MICHAEL B	194	J100170	O CONNELL JENNIFER	171	A190273
CHOMUT MARIA A	349	A190495	O CONNELL MICHAEL	171	A189395
CHOPKO T J	488	A189541	O'BUCK KEVIN L	316	A190418
CHOPKO VIRA NADIA	488	J098885	O'KONSKI PETER J	231	A186891
CHUCK D R	362	J098146	OLANICK MAURICE K	432	A122471
COTTRELL JAROSLAWA W	432	J101595	OLYNYK ERIK STEPHEN	465	J098852
CZERNYSZ N	461	A993795	OMELCHENKO MARK	316	A188684
DA CONCEICAO MICHELLE	155	A189610	ORLANDO C J	020	J098459
DACH MARUSHKA V	257	A190769	OSADCA YURIY Z	116	J099583
DARNOBID STEPHEN	016	A189882	OSIDACH ROMAN B	083	A190219
DE LUNA MARIA OLHA	083	A190450	OSIDACH TATIANA A.	083	A188473
DERZKO C	445	A189539	OSTAPCHUK M	432	A189328
DERZKO LARYSA	445	J098124	OSTAPCHUK N	432	A189287
DI MAGGIO J C	076	J098334	PAPROSKI DIANA FADUS	414	A190600
DI MAGGIO M A	076	J098333	PAWLIUK L	445	A190150
DIACHUK REMIGIA G	432	A169343	PEAKER COURTNEY LIAN	461	J097041
DICICCO HOLLY B	316	A190093	PETERSEN JULIA	445	J097941
DOBZANSKY ROMAN W	414	J099432	PETERSEN LUBKA	445	J096774
DOLL MELANIA CH	172	J098515	PINEDO PADOCH SOFIA M	194	J100389
DUCKWORTH YVONNE	163	A190758	POCHTAR PAUL	042	A190396
DZINDZIURA M R	397	A189498	PODGORSKI ROBERT B	316	A188541
FEDIN MARY A	397	J098728	PORTER KATHERINE A	362	A190097
FEDORJAKA JOHN	316	A188279	RAKOWSKY CHRISTINE H	112	A189737
FEDUSCHAK V E	444	A161114	RAKOWSKY CORNELIUS Y	112	A189787
FOSS KATHLEEN P	367	A190355	RAKOWSKY JEREMY	112	A189788
FRANCHUK MARTIN D	367	A190489	RAKOWSKY MARKO N	112	A189789
FUTERKO MICHAEL R	267	J098559	ROMAN NICHOLAS J	013	J101122
GAVRILUC D	432	A114923	ROMAN NICHOLAS J	013	J102273
GUARINI ALYSSA KACHMAR	083	J098774	ROMANOW R	444	A154634
GUTIERREZ BARBARA L	316	A190514	ROMANYSHYN NESTOR T	445	J086929
HACH THOMAS M	473	J099347	ROZOK MYCHAJO	379	A106634
HANCHUK BOHDAN	465	A175081	RUDY JOSEPH J	316	A187724
HASIUK A	432	A138410	RUSHINKO BEVERLY	444	A176068
HAWRYLUK A	465	A171077	SADOWSKI IRENA	059	A188951
HENNING IV GEORGE E	013	J098717	SENYK ELIZABETH A	116	A189255
HERMAN MICHAEL	005	A056277	SHEVLIN KAREN M	316	A187133
HISHCHAK A M	466	J095299	SHEWCHUK BETHILDA G	216	A189634
HISHCHAK D E	466	J092887	SIROIS HALINA A	206	A190757
HLUCHANIUK EVHEN	407	J088597	SIVIY GEORGE E	316	A186661
HNATEYKO ROXANA	214	A190711	SKASKIW SUSAN	266	A187198
HNATEYKO TIMISH	214	A190712	SMARSH LARYSA Y	057	J098859
HOPTIAK JASON A	254	J101533	SMITH RICHARD	316	A187028
HOPTIAK JESSE A	254	J101534	SOWYN TARAS M.	042	A186603
HRAV MICHAEL J	039	A189813	STACHIW A M	059	J098541
HYNANSKY JOHN	173	A189735	STEFANYSZYN GEORGE R	153	A191006
JANOWSKI JOHN	358	A058541	STOROZENKO STEPHEN P	339	J100175
JAREMA JENNIFER A	358	J099802	STRYCHAR ALEXANDER	292	A159692
KARAWUL JAROSLAV	172	A182522	SULLENBERGER THOMAS E	113	A190332
KARBIWNYK RAYMOND J	083	A145355	SUPPLE MARTA S.	059	A188901
KARPIAK R	465	A153396	SYTNYK W	432	A113720
KARPOWICZ MARY	200	A071783	SZEREMETA TEODORA	247	A175670
KLEIN DAVID JOSEPH	452	J098418	SZKUDLARSKA BERNADETA	194	A187868
KORSUN HALINA	086	A189688	TACHUK MARC JAN	155	J097525
KOSTECKI ANDRE	432	J099226	TKACZUK MIGUEL	412	A162413
KOWAL MYROSLAW	465	A173056	TRUTIAK MARKIAN	402	J201504
KOZULAK JR WILLIAM E	267	J098867	TYLAWSKY ANNA	086	A189003
KROTEC REV IVAN A	356	A162698	UIHLEIN JENNIFER ANNE	327	J098209
KRUSHELNYSKI ANDREW MICHAEL ROMAN	465	J099434	UIHLEIN KRISTINA A	327	A189747
KRUZYK DANA	432	A127919	VAN DEN HEUVEL GEORGE	139	A184071
KRYNSKI ANDRE	473	A140329	VAN DEN HEUVEL PAULA	139	A184072
KUCHTA J F	155	J097730	VERKAIK IRENE	465	A172971
KULYNYCH OKSANA	194	A188924	WELYCH ANITA H	039	A189886
KUPCZAK MICHAJO	465	A174837	WERBOWECKI MICHAEL H	461	A178891
KUPCZYN JULIE A	116	J099406	WIRSTIUK MARKIAN O	134	J100275
KUZYK STEPHANIE M	399	J102917	WITKOWSKY LIDIA	465	J089914
KUZYK VOLODAR R	245	A190768	WITKOWSKY NATALIA	465	J089915
LASIY NATHALIA K	172	J098388	WOJTOWICZ ZOFIA D	025	A188586
LAVADAY ALEXANDER	432	J097990	WYPRYSKY V	461	A182045
LEGGE JESSICA M	161	J098740	YAWORSKI W	461	A188325
LEMKO JERROLD	444	A174843	ZAVIYSKY NATALIA	155	A188845
LENCZUK ROMAN	155	A189209	ZIP M B	444	A157095
LESHKO YAROSLAW	005	A189997	ZOLOTY J	432	A086882
MAKASZIW ANDREW D	367	J099668	ZWARYCH J K	444	A148554

## COMMUNITY CHRONICLE

### North Port religious/cultural center holds annual meeting, elects officers

by Vira Bodnaruk

NORHT PORT, Fla. – St. Andrew's Ukrainian Religious and Cultural Center held its annual meeting on March 28 and elected a new slate of officers headed by Volodymyr Borysenko, president.

Also elected were: Dr. Volodymyr Korol, vice-president; Roman Swystun, secretary; Maria Boyduy, treasurer; Vira Bodnaruk, activities chair; Halyna Cherin, library; Daria Tomashoski, membership chair; Lusya Harasymiv and Orysia Swystun, social services; Alex Vlasenko, chapel liaison; Maria Chorna, kitchen head; Mykola Andrushko, Petro Lobur, Ivan Popiwchak, Maria Hladka and Halyna Korol, members-at-large; Sydir Tymiak and Mykola Nenadkewych, auditing committee members.

Various events planned for the current year will take place at the Cultural

Center located at 4100 S. Biscayne Drive in North Port, (telephone, 941-426-9745).

Divine liturgy is celebrated in the chapel every Sunday at a.m. Following the service there is an opportunity to visit with friends and family at the cultural center. During the week the center is open to members and friends on Mondays and Thursdays at 2-6 p.m. to take advantage of its library, to play cards or chess, or just meet friends for conversation. On Fridays at 4:30-6 p.m. Ukrainian dinners are available (borsch, varenyky, holubtsi) for a very reasonable price.

Activities at the center are in full swing from September through May. During the summer, when a lot of people go North, the pace at the center slows down.



Officers of St. Andrew's Religious and Cultural Center (from left): Dr. Volodymyr Korol, Maria Boyduy, Maria Chorna, Volodymyr Borysenko, Vira Bodnaruk, Roman Swystun, Orysia Swystun and Halyna Korol.

### Tryzubivka hosts a wine-tasting

by Ihor Shust

HORSHAM, Pa. – Wine-tasting events at Tryzubivka have become popular among Ukrainians in the Philadelphia area and have drawn crowds from as far as New York. Tryzubivka has been sponsoring wine-tasting events for a few years and has sold out every year, including the latest such event on Saturday, March 31.

The success of these events is credited to not only a growth in wine consumption among the general public, but the upbeat social atmosphere they create. Not to mention the prices are very affordable as compared to most other wine tasting events.

This year Tryzubivka sponsored a reputable wine connoisseur Melissa

Monosoff of Old Wines, LLC, a company associated with the University of Delaware. A wine-tasting specialist was available to walk guests through the sampling process and advise them on what ingredients in food influence the taste of wine and how wine can improve your meal.

A guide to the process of wine selection was distributed to the participants. The guide also listed food affinities for particular wines, as well as offering objective evaluations of wines for sweetness, acidity, dryness and flavors.

This writer's advice: you don't want to miss a wonderful wine-tasting dinner next year, you should mark your calendars early, because tickets will be hard to come by as the event draws near.

### Ukrainian League of Philadelphia turns 90 and updates its by-laws

by Levko Strockyj

PHILADELPHIA – The Ukrainian League of Philadelphia celebrated a major milestone on May 5. Nearly 90 years to the day after it had been officially chartered in the Commonwealth of Pennsylvania as an official social fraternal organization, the membership gathered at the league's hall on 23rd and Brown Streets to cast their votes on the newly revised version of the organization's by-laws.

The committee charged with revising the by-laws was formed at the league's annual meeting in February of 2006. Over the course of more than a year the Ukrainian League's statutes were scrutinized and updated to accommodate the vast changes that have occurred since 1966 – the last time the by-laws were revised.

On a nearly monthly basis, the committee of seven members, including a vice-chairman and former president of the League, Alex Wasiuta, along with Yuri Szwabiuk, Anton Korotkov, Michael Savage and Oles Prociuk, met, reviewed and considered every line of text in the 90-year-old document.

"We wanted to leave as much alone as we could," said Nick Rudnytzky, By-Laws Committee chairman. "The founding fathers of the league had a very specific purpose in mind when they initially drafted these by-laws and, frankly, that purpose has not changed, only the manner of implementing it has."

"In truth," continued the committee

chairman, "the Ukrainian League of Philadelphia's mission is sui generis, as it has always focused on facilitating the transition of Ukrainian immigrants into becoming upstanding American citizens. Whereas Ukraine's independence in 1991 sent many Ukrainian organizations scrambling for a new reason to exist, ours has never been more relevant."

The yearlong journey of updating the by-laws came to a head at a special general meeting called by the current president of the Ukrainian League of Philadelphia, Sofeeka Hasiuk. Each issue was answered point by point by the by-laws committee members. In an effort to streamline the meeting, Leon Strockyj asked the committee to highlight the major changes which have been made to the statutes.

"In short," explained Mr. Rudnytzky, "we tried to keep as much as we could of the original. They have served to guide this organization, with minor modifications, over the course of 90 years and we did not feel it was our place to simply ignore that. We tried merely to clear away some of the dust and superfluous matter that had come to light since they were last changed over 40 years ago."

The changes included: stipulating when the membership could meet to make suggestions to the governing board or check on progress of matters pertaining to the League; more detailed instruction on what a "failure of confidence" vote means for the organization; clearing

(Continued on page 22)



**UKRAINIAN** FEDERAL CREDIT UNION  
**УКРАЇНСЬКА** ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

*Prosperity for Generations*  
Since 1953

### HUMAN RESOURCE MANAGER POSITION

The **UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION**, located in Rochester, NY is a dynamic growing institution with branches located in New York, California, Massachusetts, and Oregon. Our Rochester Headquarters is currently seeking an energetic Human Resources Manager to manage the day-to-day human resource functions of the credit union.

This position partners with and supports our 6 branches, coast to coast. The Human Resources Manager is responsible for the following areas: employee relations, recruiting and employment, leadership development, training, compensation and benefits design and administration, performance management, management/employee coaching, safety and Workers' Compensation administration, and federal and state compliance.

Key competencies for this role include: excellent written, proficient bilingual (English/Ukrainian) verbal communication skills; ability to understand and interpret

financial metrics and apply that understanding in decision making situations; polished interpersonal conflict resolution, coaching and counseling skills; strategic thinking skills; hands-on approach, responsive and timely work style, strong problem solving skills, self-starter with ability to plan and organize priorities, computer efficiency with HR systems and proficient with Microsoft Office.

A qualified candidate will possess a Bachelor's degree and several years of progressive HR experience. An advance degree, PHR or SPHR certification is a plus. We offer a competitive salary and a comprehensive benefits package in a growing professional atmosphere.

If you are a team player who is looking for a career opportunity, please send your bilingual cover letter and resume to:

tamara@rufcu.org  
Tamara Denysenko- CEO  
Ukrainian Federal Credit Union  
824 Ridge Rd East  
Rochester, NY 14621

**We Serve our Members Coast to Coast**

Albany, NY  
(518)266-0791

Sacramento, CA  
(916)721-1188

Syracuse, NY  
(315)471-4074

Boston, MA  
(781)493-6733

Portland, OR  
(503)774-1444

**www.rufcu.org toll free: 1-877-968-7828**



**Sikorsky**  
A United Technologies Company

**Engineering, Financial and Accounting** positions available in Stratford CT, Ft. Worth TX, Elmira NY and W. Palm Beach FL. Must be degreed and a U.S. Citizen. For confidential consideration, e-mail your resume to Ihor Kunynskij at Sikorsky Aircraft Corporation.  
**ikunynskij@sikorsky.com**

Sikorsky is an Equal Opportunity Employer.

## Rada Chairman...

(Continued from page 1)

However, Mr. Moroz had confirmed only 50 statements as of June 13, drawing accusations from the opposition that he was deliberately delaying the Parliament's inevitable liquidation.

Unconvinced that signed statements received from resigning deputies are genuine, Mr. Moroz set the condition on June 13 that each national deputy confirm his or her statement of surrender in person. Confirmation is also needed from the Central Election Commission, Mr. Moroz said.

Most political players and observers suspect Mr. Moroz is using any possible legal means to prevent the September 30 parliamentary elections because it's unlikely his party, the Socialist Party of Ukraine, will win the necessary 3 percent of votes to qualify.

The next day, Ms. Tymoshenko guaranteed Mr. Moroz will have confirmed the surrendered mandates of 167 national deputies by the week's end, and the last session of the Verkhovna Rada's fifth convocation will be on June 15.

## Ukrainian League...

(Continued from page 21)

away issues such as allowing for only one candidate for office; setting up a system of election by slates, as opposed to candidates for each office; adding restriction of access to the club due to fire code regulations; allowing more leeway with the acceptance of donations at the door for special events; clarifying what type of identification for membership is needed in line with state regulations; and the make-up of the governing body from seven directors to six, with three in reserve in order to avoid stalemates and

"And Ukraine will no longer have this kind of Verkhovna Rada, and this kind of chairman," she said.

Opposition deputies had already started caving in to Mr. Moroz's demands, Ms. Tymoshenko said. "Moroz proposed a new procedure in which deputies are supposed to approach him on their knees, bow before Moroz and then Moroz will approve it (their surrendered mandate)," she said.

"We are satisfying his caprice. Taking into account that our deputies work in the districts, 17 deputies have already arrived in Kyiv, bowed their heads before him, winked and waved their hand, and he approved them," she added.

By the end of that day, Mr. Moroz confirmed 105 surrendered mandates.

The Socialist leader continues to indicate that Ms. Tymoshenko is overconfident in her statements, insisting that the Verkhovna Rada has the authority to continue working even without a two-thirds majority.

He offered legal reasons, such as the need for the Central Election Commission to confirm that no one will be available to replace the resigning deputies from their respective party lists. Since this pre-condition wasn't met, Mr. Moroz said, the

allowing an odd number of votes when paired with the five executives.

The by-laws passed with an overwhelming majority and went into effect immediately. Copies of the newly ratified statutes will be distributed in November at the finale of the Ukrainian League of Philadelphia's yearlong commemoration of its 90th anniversary.

A grand gala is planned with a formal dinner and dance, as well as the dedications and testimonials. Honoring 90 years of continued service to the Ukrainian community, the Ukrainian League indeed has much to celebrate and, with its well-grounded traditions, it has a bright future.

president's third decree to dismiss parliament on June 5 was unconstitutional.

Mr. Yanukovich has steadfastly supported Mr. Moroz's position, stating that the Parliament will continue working until 151 surrendered mandates are confirmed, at which time deputies will begin working in committees and in local districts instead of plenary sessions.

Mr. Moroz also has support from the 26 deputies who were excluded from the Tymoshenko Bloc for abandoning the opposition to join the ruling coalition.

Since their mandates were confiscated and not willingly surrendered, they insist they can remain as the Tymoshenko Bloc's representation within Parliament, said National Deputy Oleksander Kovtunencko, who was excluded.

A similar claim can arise from Party of Industrialists and Entrepreneurs deputies who once were members of the Our Ukraine bloc and its parliamentary faction before their leader, Anatolii Kinakh, abandoned the opposition to become minister of the economy.

Meanwhile, Mr. Moroz may have hope of subverting the elections through

## Former ambassador...

(Continued from page 17)

key government institutions, he said, namely the Constitutional Court, the Ministry of Internal Affairs, the Procurator General's Office and the Security Service of Ukraine.

"It's not going to be easy, but concepts do exist to make them non-political institutions, and that should be in the interest of parties across the political spectrum," Mr. Pifer said.

Fourth, President Viktor Yushchenko and Prime Minister Viktor Yanukovich need to cooperate on policies that Western nations can engage in, whether energy security or

the Central Election Commission (CEC).

Through the May 27 compromise, the coalition government appointed eight of the CEC's 15 members, while the opposition was given seven appointments, including the chairmanship, for which it selected Volodymyr Shapoval.

During the past week, however, the CEC hasn't been able to hold a single session because opposition-appointed commissioners have neglected to attend, with Mr. Shapoval's support, according to a June 14 statement from the coalition-appointed members released by the Party of the Regions.

The coalition-appointed commissioners accused Mr. Shapoval of approving decisions on his own, denying access to journalists and intentionally failing to call meetings.

If Mr. Moroz's claim that the CEC must give final confirmation for Parliament's liquidation is legally grounded, then its inability to meet, moreover the coalition-appointed majority, may provide the Socialist leader with the means that he needs to undermine the pre-term elections.

improving the investment climate.

American and European viewers are starting to perceive Ukrainian leaders as "so obsessed with this political internal fight" that they can't form policies that the West can engage, he said.

"The danger here is that Ukraine is beginning to slip off the radar screen in Washington, in Brussels and elsewhere in Europe," Mr. Pifer said. "And that's not good for Ukraine, and that's not good for the Euro-Atlantic community."

Fifth, Mr. Yushchenko, Mr. Yanukovich and Yulia Tymoshenko should lead their parliamentary campaigns with the knowledge that they may have to cooperate with each other after the elections.

# SUMA



## Federal Credit Union

Visit us on the web at [www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)

### Certificates of Deposit\*

Term	Regular CD	
6 month	<b>5.13%</b> APY ** (5.00% APR)	
1 year	<b>5.39%</b> APY ** (5.25% APR)	
3 year	<b>5.49%</b> APY ** (5.35% APR)	
Money Market	Up to \$49,999	<b>4.08%</b> APY** (4.00% APR)
	\$50K+	<b>4.34%</b> APY** (4.25% APR)

\* Regular CDs over \$100,000 receive a 0.25% bonus \*\* Rates are based on a one year yield and are subject to change without notice

#### Main Office

125 Corporate Blvd.  
Yonkers, New York 10701  
Tel: 914-220-4900  
Fax: 914-220-4090  
1-888-644-SUMA

E-mail: [memberservice@sumafcu.org](mailto:memberservice@sumafcu.org)

#### Yonkers Branch

301 Palisade Ave  
Yonkers, NY 10703  
Tel: 914-220-4900  
Fax: 914-965-1936

E-mail: [palisade@sumafcu.org](mailto:palisade@sumafcu.org)

#### Spring Valley Branch

16 Twin Ave  
Spring Valley, NY 10977  
Tel: 845-356-0087  
Fax: 845-356-5335

E-mail: [springvalley@sumafcu.org](mailto:springvalley@sumafcu.org)

#### Stamford Branch

39 Clovelly Road  
Stamford, CT 06902  
Tel: 203-969-0498  
Fax: 203-316-8246

E-mail: [stamford@sumafcu.org](mailto:stamford@sumafcu.org)

#### New Haven Branch

555 George St.  
New Haven, CT 06511  
Tel: 203-785-8805  
Fax: 203-785-8677

E-mail: [newhaven@sumafcu.org](mailto:newhaven@sumafcu.org)

Your savings federally insured to at least \$100,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

## NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

## OUT AND ABOUT

<p>Current-September 15 Baltimore, MD</p> <p>June 22 Detroit</p> <p>June 24 Warren, MI</p> <p>June 24 Warrington, PA</p> <p>June 24-September 9 New York</p> <p>June 26 Washington</p>	<p>Art exhibit featuring landscapes by Yuriy and Viktor Savyuk, Selfreliance Baltimore Federal Credit Union, 443-315-8873</p> <p>St. John the Baptist Ukrainian Catholic Grade School reunion gala, St. Joseph at Banquet Center, 734-284-2159</p> <p>100th anniversary banquet for St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church, Ukrainian Cultural Center, 248-661-0099</p> <p>27th annual festival, St. Anne Ukrainian Catholic Church, 215-343-3948 or 215-343-2714</p> <p>Art exhibit, "Yuriy Trytiak: Photography, 1965-2005," The Ukrainian Museum, 212-228-0110</p> <p>Book presentation, "In the Center of the Melnychenko Cassette Scandal" by Volodymyr Tsvil, Institute for European and Eurasian Studies, jaroslav.koshiw@wilsoncenter.org</p>	<p>June 29-July 1 Ellenville, NY</p> <p>June 29-July 1 Cleveland, OH</p> <p>June 30 Jewett, NY</p> <p>June 30-July 28 Ottawa</p>	<p>Lemko Vatra, Organization for the Defense of Lemko Western Ukraine, Ukrainian American Youth Association resort, vatrausa@aol.com or 973-772-3344</p> <p>"Ancestral Voices" directed by Nadia Tarnawsky with choreography by Natalie Kapeluck and Mark Tomasic, Gordon Square Theater, 216-269-7228</p> <p>Grazhda benefit concert, Music and Art Center of Greene County, 518-263-4619 or info@grazhdamusicandart.org</p> <p>Summer Intensive Program, Holy Spirit Seminary, 613-236-1393 x 2332</p>
--	---	--	--

*Entries in "Out and About" are listed free of charge. Priority is given to events advertised in The Ukrainian Weekly. However, we also welcome submissions from all our readers; please send an e-mail to staff@ukrweekly.com. Items will be published at the discretion of the editors and as space allows; photos will be considered. Please note: items will be printed a maximum of two times each.*

**Chornomorska Sitch**



**Now Forming!**

**U10 and U12 Traveling Teams**

Seasons: Fall '07 and Spring '08

Players born: Aug 1995– Jul 1998

Register by: 06/30/2007



All Games played on Sundays– so if your current team plays any other day and you want to play for a Ukrainian Team– Come Register!!!

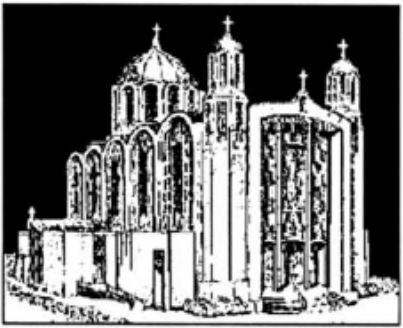


For more information contact:  
**Rosemary Andrian**  
 973-983-8214  
[randrian@optonline.net](mailto:randrian@optonline.net)



**Sitch Soccer Day at the Ukrainian American Cultural Center of NJ**  
**Sunday, June 24th**  
 visit [www.uaccnj.org](http://www.uaccnj.org) for directions

03:00– 04:30 pm  
**Register in person**  
 Meet teammates/Coaches  
 Scrimmage  
**Giveaways to every player who registers**



NOVEMBER 4, 2007

ST. JOHN'S  
UKRAINIAN  
CATHOLIC CHURCH

at 719 Sanford Avenue  
in Newark, NJ

will be celebrating its  
**CENTENNIAL!**

### To The Weekly Contributors:

We greatly appreciate the materials – feature articles, news stories, press clippings, letters to the editor, etc. – we receive from our readers. In order to facilitate preparation of The Ukrainian Weekly, we ask that the guidelines listed below be followed.

- News stories should be sent in not later than 10 days after the occurrence of a given event.
- Photographs (originals only, no photocopies or computer printouts) submitted for publication must be accompanied by captions.
- Full names (i.e., no initials) and their correct English spellings must be provided.
- Newspaper and magazine clippings must be accompanied by the name of the publication and the date of the edition.
- Information about upcoming events must be received one week before the

date the information is to be published.

- Persons who submit any materials must provide a daytime phone number where they may be reached if any additional information is required.
  - Unsolicited materials submitted for publication will be returned only when so requested and accompanied by a stamped, addressed envelope.
- Mailing address: The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

**PLEASE NOTE:** Materials may be sent to The Weekly also via e-mail to the address [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com). Please do include your mailing address and phone number so that we may contact you if needed to clarify any information.

Please call or send query via e-mail before electronically sending anything other than Word documents.

Any questions? Call 973-292-9800.

## Soyuzivka's Datebook

### MONDAYS, June 25-August 27, 2007

Steak Night with Soyuzivka House band located on Veselka Patio

### WEDNESDAYS, June 27-August 29, 2007

Hutsul Night with Soyuzivka House band located on Vorochta Lawn

### FRIDAYS, June 29-August 31, 2007

Odesa Seafood Night with Soyuzivka House band located on Veselka Patio

### SATURDAYS, June 30-September 1, 2007

Ukrainian zabavas (dances) featuring a live Ukrainian band

#### June 21-24, 2007

UMANA Convention

Session #1

#### June 24-July 1, 2007

Plast Camp – Tabir Ptashat Session #1

#### July 27-29, 2007

Ukrainian Language Immersion  
Weekend offered at SUNY  
New Paltz

#### June 24-July 6, 2007

Tennis Camp

#### July 29-August 4, 2007

Sitch Sports Camp Session #2,  
ages 6-18

#### June 25-29, 2007

Exploration Day Camp Session #1,  
ages 7-10

#### August 4

Dance Camp Session #1, Recital  
Performance

#### July 1-8, 2007

Plast Camp – Tabir Ptashat Session #2

#### August 5

UNWLA Day, featuring musical  
program - 2pm

#### July 1-15, 2007

Roma Pryma Bohachecky Ukrainian  
Dance Workshop, ages 16 and up

#### August 5-18

Roma Pryma Bohachecky  
Ukrainian Folk Dance Camp  
Session #2

#### July 2-6, 2007

Exploration Day Camp Session #2,  
ages 7-10

#### August 10-12

Miss Soyuzivka Weekend

#### July 6-8, 2007

Fourth of July Festivities: Tiki Bar  
Entertainment, Zabavas

#### August 11-18

Club Suzie Q week

#### July 8-10, 2007

Discount Days, 25% off all room rates

#### August 18

Dance Camp Session #2, Recital  
Performance

#### July 11-15, 2007

Ukrainian Film & Cultural Festival –  
featuring Roma Pryma  
Bohachecky Ukrainian Dance  
Workshop, Ukrainian films  
coordinated by Yuri Shevchuk,  
founding director of UFCCU,  
Ukrainian arts and crafts, and more

#### August 19-23

Discount Days, 25% off all room  
rates

#### July 13-15, 2007

Ukrainian Language Immersion  
Weekend offered at SUNY  
New Paltz

#### August 31-September 3

Labor Day Weekend Festivities:  
Tiki Bar Entertainment,  
Concerts, Zabavas

#### July 15-20, 2007

Ukrainian Heritage Day Camp  
Session #1, ages 4-7

#### September 10-13

Reunions - Regensburg,  
Bertesgarten & Carlsfeld  
Gymnasium

#### July 15-21, 2007

Discovery Camp, ages 8-15

#### September 14-16

UNA General Assembly Meeting &  
Bayreuth Gymnasium  
Reunion

#### July 22-27, 2007

Ukrainian Heritage Day Camp  
Session #2, ages 4-7

#### September 21-23

KLK Weekend - General  
Meeting & Banquet

#### July 22-28, 2007

Sitch Sports Camp Session #1,  
ages 6-18

#### September 25-27

Stamford Clergy Days - Fall  
Seminar

#### July 22-August 4

Roma Pryma Bohachecky  
Ukrainian Folk Dance Camp

#### September 28-30

Plast Sorority - Pershi Stezi Rada



To book a room or event call: (845) 626-5641, ext. 140  
216 Foordmore Road P.O. Box 529  
Kerhonkson, NY 12446  
E-mail: Soyuzivka@aol.com  
Website: www.Soyuzivka.com

## PREVIEW OF EVENTS

### Friday, June 22

**WARREN, Mich.:** All students who attended St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Detroit from the 1940s to the 1980s are invited to attend the gala reunion at 6:30 p.m. at St. Josaphat Banquet Center in Warren, Mich. Tickets are \$45 per person. For more information contact Eugenia Tkacz, 734-284-2159.

church of the Ukrainian Catholic parishes in metropolitan Detroit. Banquet tickets are \$50 per person. For more information contact Joseph Szafranski, 248-661-0099.

**NEW YORK:** The Ukrainian Institute of America and Yara Arts Group present a special art and poetry event. For the first time Yara's 'Round Us (Kolo Nas), which usually takes place in Kyiv, will take place in New York. "Kolo Nas No. 15 – Blue Angel 6/24" will feature the poetry of Mariana Savka from Lviv, translated by Askold Melnyczuk and interpreted by Swiss conceptual artist Andrea Loux. The event begins at 5 p.m. at the Ukrainian Institute of America, 2 E. 79th St. at Fifth Avenue. Tickets are \$10 and can be obtained at the door. For more information see [www.brama.com/yara](http://www.brama.com/yara) or call 212-288-8660.

### Sunday, June 24

**WARREN, Mich.:** St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Detroit is celebrating its 100th anniversary. A divine liturgy will be celebrated at the church at 11 a.m. followed by a jubilee banquet at the Ukrainian Cultural Center in Warren, Mich., at 2 p.m. St. John's is the mother

## PREVIEW OF EVENTS GUIDELINES

Preview of Events is a listing of Ukrainian community events open to the public. It is a service provided at minimal cost (\$20 per listing) by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community.

Listings of **no more than 100 words** (written in Preview format) plus payment should be sent a week prior to desired date of publication to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; fax, (973) 644-9510; e-mail [preview@ukrweekly.com](mailto:preview@ukrweekly.com).

## PLEASE NOTE CORRECTED INFORMATION BELOW:

# THE FOURTH ANNUAL 4TH OF JULY

## BOBRIWKA FAMILY PICNIC

**JOIN US AT BOBRIWKA RESORT ON  
SATURDAY JUNE 30<sup>TH</sup> FOR A 4<sup>TH</sup> OF JULY  
CELEBRATION WEEKEND**

**GATES WILL OPEN FOR THE  
EARLY BIRDS AND CAMPER  
ON FRIDAY JUNE 29<sup>TH</sup> AT NOON**

**FOR TICKETS OR INFORMATION  
PLEASE VISIT OUR WEBSITE AT  
[WWW.BOBRIWKA.ORG](http://WWW.BOBRIWKA.ORG)**

**CALL STEPHAN MAKSYMUK AT  
(860) 604 7673  
OR PAUL CZEREPAHA AT  
(203) 932 4376**

**BOBRIWKA INC., FRITZ ROAD, COLEBROOK, CT 06021**

## HEY!

### GET YOUR OWN SUBSCRIPTION!

To subscribe to The Ukrainian Weekly, fill out the form below, clip it and mail it to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

NAME: \_\_\_\_\_  
(please type or print)

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_ STATE: \_\_\_\_\_ ZIP CODE: \_\_\_\_\_

PHONE (optional): \_\_\_\_\_

UNA member subscription price — \$45.00/yr.     Non-member subscription price — \$55.00/yr.

UNA Branch number \_\_\_\_\_